



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

72-е пленарное заседание

Среда, 15 марта 2006 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 11 ч. 30 м.

Пункты 46 и 120 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/60/L.48)

Доклад Пятого комитета (A/60/721)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что в рамках двух пунктов повестки дня Генеральная Ассамблея на своем 66-м пленарном заседании, которое состоялось 20 декабря 2005 года, приняла резолюцию 60/180, касающуюся Комиссии по миростроительству.

В связи с этими двумя пунктами сейчас на рассмотрении Ассамблеи находятся проект резолюции, изданный в качестве документа A/60/L.48, и содержащийся в документе A/60/721 доклад Пятого комитета о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам.

Мы проводим сегодняшнее заседание для того, чтобы принять решение по проекту резолюции, касающемуся Совета по правам человека (A/60/L.48). Я впервые представил на рассмотрение членов Ассамблеи текст проекта резолюции на неофициальных пленарных консультациях, которые состоялись 23 февраля. Данный проект представляется сегодня в соответствии с указанием, данным нам лидерами наших государств на Всемирном саммите 2005 года. Участники Саммита приняли решение укрепить механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека. Как известно членам Ассамблеи, мы уже предприняли некоторые шаги в этом направлении, например, постановив укрепить Управление Высокого комиссара по правам человека.

Сейчас перед нами стоит еще одна важная задача, связанная со стремлением лидеров наших стран укрепить механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством создания Совета по правам человека. Наши лидеры дали нам четкое указание сделать это и поставили перед Председателем Генеральной Ассамблеи конкретную задачу провести как можно скорее в ходе шестидесятой сессии открытые, транспарентные и всеобъемлющие переговоры. Я это сделал и сегодня официально докладываю членам Ассамблеи о достигнутых результатах.

Данный проект резолюции был подготовлен в ходе консультаций и переговоров, которые прово-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



дились в течение пяти месяцев. Мы признательны всем, кто внес свой вклад в эту работу: Генеральному секретарю за его руководящую роль, сопредседателям — послу Панамы Ариасу и послу Южной Африки Кумало — за их квалифицированный и самоотверженный труд и в первую очередь всем членам Ассамблеи за энергичное и активное участие в консультациях и переговорах, а также представителям гражданского общества за их эффективный вклад. Находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции является прежде всего результатом наших общих, объединенных усилий, нашего интеллекта и устремлений.

С момента представления текста 23 февраля все члены Ассамблеи получили возможность вместе со своими правительствами и в рамках своих различных групп внимательно изучить данный проект резолюции. Меня вдохновляет широкая поддержка, которую получил этот текст в целом в результате обсуждений, проведенных между членами Ассамблеи. Представленный нашему вниманию проект — я повторяю, в целом — является результатом нашей совместной работы. Ни одно государство-член не получило всего того, чего оно добивалось. Для некоторых государств-членов принятие сегодня данного проекта резолюции будет означать компромисс по некоторым моментам, в отношении которых у них была, и остается, твердая позиция.

Однако сейчас настал решающий момент как для поощрения и защиты прав человека и эффективного многостороннего подхода, так и авторитета Организации Объединенных Наций в целом. Как наши лидеры признали в сентябре 2005 года, три основные опоры Организации Объединенных Наций — развитие, мир и безопасность и права человека — связаны друг с другом и дополняют друг друга. От укрепления каждой из них зависит сила всех этих трех основ. Сейчас как никогда ранее мир нуждается в эффективной и сильной Организации Объединенных Наций. Поэтому нам необходим эффективно действующий Совет по правам человека, чтобы достичь успешных результатов в выполнении других задач, связанных с осуществлением последующих мер по итогам Саммита и реформы, которые нам поручили наши лидеры.

Что касается развития, то сейчас мы должны сделать все возможное для того, чтобы в 2006 году выполнить обязательства, взятые в 2005 году. Если мы хотим к 2015 году достичь целей в области раз-

вития, сформулированных на Саммите тысячелетия, то мы не должны терять время. Мы не должны терять время. Если мы не сумеем выполнить взятые на себя обязательства в области развития, то в результате постигшей нас неудачи погибнут люди от нищеты, болезней и отсутствия возможностей. Чтобы выполнить эти обязательства, мы должны добиваться того, чтобы наша Организация была, по возможности, в максимальной степени сильна и эффективна. Нам необходимо завершить работу по данному проекту резолюции, касающемуся Совета по правам человека, чтобы использовать время, энергию и политические возможности для рассмотрения вопросов, связанных с развитием, реформой Секретариата и системы управления, и для решения других стоящих перед нами важных задач.

В тексте есть некоторые моменты, которые заслуживают того, чтобы на них остановиться сегодня. В проекте резолюции подчеркиваются универсальность, беспристрастность, объективность и неизбирательность, конструктивный международный диалог и сотрудничество в качестве принципов, которыми должен руководствоваться Совет в своей работе. В нем признается, что поощрение и защита прав человека должны быть основаны на принципах сотрудничества и диалога и направлены на укрепление потенциала государств-членов выполнять принятые ими обязательства в области прав человека в интересах всех людей.

Кроме того, признавая сохранение недоверия и напряженности, которые столь очевидны в сегодняшнем мире, формулировки проекта резолюции содержат настоятельный и объединяющий призыв к укреплению диалога и улучшению взаимопонимания между цивилизациями, культурами и религиями, четкий призыв ко всем нам взять на себя обязательство работать сообща в целях недопущения провокационных или достойных сожаления инцидентов и изыскания более эффективных путей поощрения терпимости, уважения и свободы религии и убеждений. Очень важно, чтобы соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека и Генеральную Ассамблею, вносили конструктивный вклад в этой связи и содействовали укреплению столь необходимого диалога по этим важным и сложным вопросам.

В проекте резолюции отмечаются важная работа, которая осуществлялась Комиссией по правам человека в течение шести десятилетий, и ее замеча-

тельные успехи в деле разработки норм и стандартов. В нем признается важная роль неправительственных организаций в усилиях по поощрению и защите прав человека на национальном, региональном и международном уровнях, которые Комиссия столь активно поддерживала.

Вместе с тем в проекте также содержится ответ на критику в адрес Комиссии. В него включен целый ряд новаторских элементов, которые позволят существенно повысить эффективность работы Совета по сравнению с Комиссией по правам человека. Например, в находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции Ассамблея постановляет заменить нынешнюю Комиссию Советом по правам человека, повышая его организационный статус до вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи. За счет этого повысилась бы частотность заседаний в течение всего года, а также был бы создан эффективный механизм для созыва специальных сессий.

Таким образом, был бы внедрен универсальный механизм проведения периодических обзоров, с помощью которого производилась бы оценка выполнения каждым государством его обязательств в области прав человека. Такой механизм обеспечил бы равный подход ко всем государствам-членам и препятствовал бы применению двойных стандартов и дискриминации в отношении некоторых из них.

Эта резолюция вменила бы Совету в обязанность обеспечивать учет проблематики прав человека во всей деятельности системы Организации Объединенных Наций и предотвращать нарушения прав человека.

Места в нем распределялись бы согласно принципу справедливого географического представительства.

Этой резолюцией члены Совета лишались бы права на немедленное переизбрание после двух следующих друг за другом сроков полномочий, посредством чего была бы обеспечена их ротация.

Члены Совета избирались бы большинством членов Генеральной Ассамблеи, иными словами, абсолютным большинством. Голосование по каждому кандидату проводилось бы раздельно и было бы прямым, и каждый кандидат должен был бы набрать в свою поддержку в ходе тайного голосования по меньшей мере 96 голосов.

Государства-члены при избрании членов Совета принимали бы во внимание вклад каждого кандидата в дело поощрения и защиты прав человека, а также сделанные ими с этой целью до выборов объявления о добровольных взносах и принятые обязательства.

Генеральная Ассамблея большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов может приостановить членство в Совете какого-либо члена Совета, который совершает грубые и систематические нарушения прав человека.

Члены Совета должны будут поддерживать самые высокие стандарты поощрения и защиты прав человека, в полной мере сотрудничать с Советом и подвергаться универсальной периодической проверке в течение срока их полномочий.

Данный проект резолюции предоставляет уникальную возможность обновить всю деятельность по поощрению и защите прав человека. Утверждение этого проекта стало бы первым шагом в непрерывном процессе. Совет должен был бы выполнять, пересматривать и, при необходимости, усовершенствовать и рационализировать все мандаты, процедуры, функции и обязанности Комиссии по правам человека в течение года после проведения его первой сессии. В те же сроки Совет также определил бы условия функционирования и необходимые временные рамки для универсального механизма для проведения периодических обзоров.

В пятилетний срок Генеральная Ассамблея произвела бы обзор состояния дел в Совете. Совет тоже через пять лет после его создания проведет обзор своей работы и функционирования и представит Генеральной Ассамблее соответствующий доклад. Позвольте также напомнить и о том, что Совету предстоит представлять Генеральной Ассамблее и ежегодные доклады.

Сегодня мы полны готовности стать свидетелями полного обновления в области поощрения и защиты прав человека. Приняв этот проект резолюции, мы учредили бы орган, работа которого строилась бы на диалоге и сотрудничестве и который в своей деятельности был бы принципиален, эффективен и справедлив; орган, члены которого придерживались бы высших норм поощрения и защиты прав человека; и орган, который развивал бы основополагающие принципы, изначально заложенные

Генеральной Ассамблеей во Всеобщей декларации прав человека.

Учреждение Совета по правам человека — своевременное решение. В последние дни и недели многие представители говорили мне о том значении, которое они придают скорейшему утверждению этого документа в его нынешнем виде. Поэтому я предлагаю Генеральной Ассамблее принять сегодня решение утвердить текст проекта резолюции в целом.

За последние пять месяцев очень многие представители внесли свои вклады в усовершенствование этого проекта резолюции, причем как с национальных, так и международных позиций. Он является результатом наших общих усилий и наших общих чаяний на благо Организации. Теперь нельзя как ничего в него добавить, так и ничего из него изъять, не нарушив его баланса, силы и действенности. Это один из тех проектов резолюций, которые вкуче сильнее любых из их частей. Я надеюсь, что теперь государства-члены будут готовы в интересах прав человека принять этот проект резолюции в целом.

Теперь мы перейдем к обсуждению проекта резолюции A/60/L.48.

Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснений мотивов их голосования до голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования до голосования.

Г-н Мальмьерка Диас (Куба) (*говорит по-испански*): Прежде чем начать свое заявление, я хотел бы прояснить одно обстоятельство. Насколько я понимаю, одна из делегаций попросила проведения заносимого в отчет о заседании голосования по рассматриваемому сегодня проекту резолюции. Так ли это?

Председатель (*говорит по-английски*): О проведении заносимого в отчет о заседании голосования попросила делегация Соединенных Штатов.

Г-н Мальмьерка Диас (Куба) (*говорит по-испански*): Теперь я перейду к своему заявлению по мотивам голосования.

Решение учредить Совет по правам человека было вызвано настоятельной необходимостью покончить с тем положением, которое было вызвано дискредитацией Комиссии по правам человека в результате политических манипуляций, лицемерия и двойных стандартов, навязанных ее работе Соединенными Штатами и Европейским союзом.

Проект, представленный Генеральной Ассамблее сегодня, никак не отвечает требованиям той задачи, для выполнения которой мы здесь собрались. Ничто в этом тексте не предотвратит повторения в новом Совете тех традиционных маневров, которыми занимаются державы Севера для неоправданного осуждения стран третьего мира.

Мы надеялись на создание такого Совета, который способствовал бы укреплению международной системы поощрения и защиты прав человека в духе искреннего сотрудничества. Однако Соединенные Штаты и их союзники настаивают на преобладании подхода, основанного на штрафных и санкционных мерах, ныне усугубляемого способностью временно отказывать в тех или иных правах тем, кто ставит под вопрос имперские, гегемонистские устремления к господству, пытается воспрепятствовать им или же просто выражает свое несогласие с ними.

В истекшие в ходе этого процесса месяцы мы с негодованием наблюдали за тем, как Соединенные Штаты и их союзники оказывали мощное давление и прибегали к своему традиционному шантажу для того, чтобы сломить сопротивление этому их новому замыслу. Подлежащий утверждению текст вовсе не представляет собой — как многим хотелось бы, чтобы мы поверили, — баланс согласованных позиций. В нем находит свое негативное проявление тот опасный однополюсный мир, который пытается узаконить администрация Буша, — мир, подчиненный воздействию грубой силы, где здравый смысл и справедливость не имели бы никакой ценности.

Однако мы никогда не поддавались обману резких возражений представителей Вашингтона. Тот факт, что Соединенные Штаты попросили сегодня проведения голосования по данному документу, вовсе не означает, что он не был задуман и согласован за кулисами для удовлетворения основных тре-

бований этой страны в ущерб жизненным интересам стран Юга.

Нападки нынешней администрации Соединенных Штатов на утверждаемый сегодня текст свидетельствуют о ее высокомерии. В результате принятия этого проекта она ничего не теряет; наоборот, он обеспечивает ей новые способы разжигания конфронтации и ненависти, а также изыскания наказаний, а сегодняшними протестами она лишь намерена добиться дальнейших уступок. Это означает, что, как бы ее интересы ни были удовлетворены, вечно испытываемая этой сверхдержавой жажда гегемонии и господства неутолима.

У проекта резолюции A/60/L.48 есть серьезные недостатки, и в нем содержатся такие элементы, которые вовсе не отражают позиции, высказывавшиеся на протяжении всего процесса большинством государств-членов. Поэтому Куба вновь высказывает свои серьезные оговорки в отношении его содержания. Принимаемый сегодня проект резолюции урезает, по сравнению с Комиссией по правам человека, численность членов учреждаемого им органа в ущерб его представительности. Если права человека универсальны и являются ответственностью каждого, то почему же должен быть ограничен механизм принятия решений по этим вопросам? Ведь разве Группа высокого уровня не рекомендовала на этих основаниях сделать членство в новом органе всеобщим?

Проект резолюции закрепляет за членами Совета право на приостановку членства, которое может быть реализовано при поддержке двух третей присутствующих и участвующих в голосовании, не оговаривая необходимое для этого минимальное число голосов. Таким образом, страна, избранная при поддержке более 96 государств, может попасть в ситуацию, когда ее права будут приостановлены по решению меньшего числа стран. Мы, народы Юга, помимо того что мы являемся объектом несправедливых осуждающих резолюций, будем подвергаться скрытой угрозе быть лишеными доступа — завоеванного на выборах — в этот орган.

Нет никаких преград для разрушительной и удобной практики навязывания странам Юга политически мотивированных резолюций без учета и без соблюдения каких бы то ни было критериев. Право на развитие — главное требование подавляющего большинства людей на планете — отжило свой век.

Борьба с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанным с этим формами нетерпимости теперь беспечно забыта.

Совет с такими характеристиками не только позволит Соединенным Штатам и их союзникам усилить инквизиторский трибунал, направленный против народов Юга, но и обеспечит им безнаказанность, которой они пользовались и в Комиссии по правам человека.

Можно ли будет в новом Совете принять резолюцию с требованием призвать Соединенные Штаты к ответу за пытки и другие серьезные нарушения прав человека, совершаемые на территории незаконной военно-морской базы Соединенных Штатов в Гуантанамо, в тюрьме Абу-Грейб или на борту самолетов и в секретных центрах Центрального разведывательного управления для задержанных лиц на территории Европы? Нынешняя администрация Соединенных Штатов стремится навязать свои незаконные интересы в ходе осуществляемой сейчас реформы и трансформировать деятельность международной системы, которую олицетворяет собой Организация Объединенных Наций. Те, кто ошибочно полагает, что политика умиротворения и систематических уступок позволит нам выиграть время и удовлетворить аппетиты неоконсерваторов, пришедших к власти в Белом доме, пусть обратятся к опыту прошлого и поразмыслят над уроками, извлеченными из тех случаев, когда международное сообщество, занимая примирительную и беспечную позицию, терпело агрессивные действия державы с гегемонистскими устремлениями. Осуждая такие факты, Куба выполняет свой долг.

Несмотря на серьезные оговорки, Куба, учитывая прежде всего просьбы, с которыми к ней обратились дружественные делегации, проголосует за проект резолюции A/60/L.48 и будет работать в Совете по правам человека во имя сохранения справедливости, международного права, подлинного диалога и столь необходимого международного сотрудничества в деле защиты и отстаивания всех прав человека всех народов и всех людей.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Боливарианской Республики Венесуэлы.

Г-н Торо Хименес (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Наша деле-

гация хотела бы от имени нашей Республики официально заявить нашу позицию до голосования.

Во-первых, мы хотим отметить, что у нас есть серьезные сомнения в отношении якобы имеющейся у Соединенных Штатов заинтересованности в том, чтобы этот проект резолюции не был принят. Во-вторых, мы хотели бы объявить, что мы не собираемся голосовать против проекта, поскольку мы не хотим входить в группировку Соединенных Штатов в этом вопросе. В-третьих, мы также не будем голосовать за, поскольку у нас есть серьезные возражения против различных пунктов преамбулы и постановляющей части. Поэтому мы собираемся воздержаться при голосовании.

Как уже было сказано, некоторые пункты вызывают у нас возражения, и мы неизменно придерживались этой позиции на протяжении всего процесса переговоров.

Во-первых, у нас имеются явные оговорки в отношении первого пункта преамбулы, где сохранено выражение «гуманитарного характера», что имплицитно делает возможным нахождение предлогов для вмешательства во внутренние дела государств.

Во-вторых, у нас имеются явные оговорки в отношении одиннадцатого пункта преамбулы, в котором говорится о деятельности неправительственных организаций, и поэтому мы возражаем против этого вопроса в целом.

В-третьих, у нас есть оговорки по пунктам 1 и 2, пунктам 3, 4 и подпунктам (e) и (f) пункта 5 постановляющей части. Что касается пункта 6, то, на наш взгляд — по крайней мере мы так это трактуем, — в нем имплицитно заложено условие, согласно которому заинтересованные стороны должны исчерпать внутренние возможности, предусмотренные законодательством соответствующих государств. Такая же оговорка имеется у нас и по пункту 7 и пункту 8, где сохранена возможность использования критериев, ограничивающих равноправное участие государств в работе. У нас также есть оговорки по пунктам 9 и 10.

Вернусь к пунктам преамбулы. Что касается второго пункта преамбулы, то в нашей трактовке он означает, что в проекте резолюции непременно имплицитно заложено конкретное упоминание о праве на развитие.

Наконец, хочу сделать заявление — не высказывая оговорки — в отношении пункта 14 постановляющей части. Здесь мы вновь подтверждаем нашу позицию, согласно которой государства, чей срок полномочий в Комиссии по правам человека еще не истек, должны продолжать действовать в качестве первых членов во вновь созданном органе.

Короче говоря, такова наша позиция. Однако мы хотим официально уточнить, что наша делегация понимает под «оговоркой». Мы уже называли один за другим пункты, в отношении которых у нас имеются оговорки. Мы не расцениваем «оговорку» как критику; под оговоркой мы понимаем, что эти пункты не являются обязательными — они не являются обязательными для Боливарианской Республики Венесуэлы. Иными словами, для нас они не имеют политических или юридических последствий.

Председатель (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания,

Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Беларусь, Иран (Исламская Республика), Венесуэла (Боливарианская Республика).

Проект резолюции A/60/L.48 принимается 170 голосами против 4 при 3 воздержавшихся (резолюция 60/251).

[Впоследствии делегации Грузии и Науру уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Г-н Болтон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Со времени создания Организации Объединенных Наций в 1945 году Со-

единенные Штаты являются одним из решительных сторонников ее активного участия в решении проблем, связанных с правами человека. Элеонора Рузвельт, являвшаяся делегатом Соединенных Штатов в первом составе Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, принимала самое активное участие в разработке Всеобщей декларации прав человека. Соединенные Штаты находились на передовой линии борьбы за права человека и демократию как в своей стране, так и во всем мире.

Организация Объединенных Наций была создана на основе того принципа, что государства должны сотрудничать в деле облегчения страданий людей. В будущем о нас будут судить по тому, смогли ли мы создать в Организации Объединенных Наций эффективный и сильный механизм по правам человека. Мы должны решить, будет ли Совет по правам человека Организации Объединенных Наций органом, пользующимся уважением и авторитетом всего мира, чего сегодня нельзя сказать о Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций.

Генеральный секретарь Кофи Аннан поставил грандиозные, но достижимые цели в области реформирования Комиссии по правам человека. Хотя все мы признаем, что Комиссию по правам человека следует изменить, именно Генеральный секретарь определил рамки дискуссии, заявив, что

«снижение авторитетности и профессионализма Комиссии все больше подрывает ее способность выполнять эти задачи..., что бросает тень на репутацию системы Организации Объединенных Наций в целом» (A/59/2005, пункт 182).

Чтобы помочь государствам-членам двигаться вперед, он внес ряд предложений по усовершенствованию этого органа, что сделали также Соединенные Штаты и другие государства-члены.

Мы высоко ценим усилия Председателя Генеральной Ассамблеи Яна Элиассона по созданию эффективного органа по вопросам прав человека, а также усилия посла Кумало и посла Ариаса. Благодаря их руководству некоторые из этих целей были изложены в этом документе, и в нем есть положения, которые являются улучшениями по сравнению с существующей Комиссией по правам человека.

Однако по слишком многим вопросам данный документ недостаточно совершенен.

Заостряя внимание на членском составе этого органа, Соединенные Штаты не одиноки. Генеральный секретарь выделил это в качестве фундаментальной проблемы Комиссии, отметив, что «государства стремятся добиться членства в Комиссии не для того, чтобы укреплять права человека, а для того, чтобы защитить себя от критики или подвергнуть критике других» (*там же*). Мы полностью согласны в этом с Генеральным секретарем, и наша главная озабоченность всегда касалась доверия к членам этого органа.

Генеральный секретарь предложил также создать сильный механизм для решения этой проблемы. Он предложил, чтобы Совет избирал своих членом большинством в две трети голосов. Это предложение не вошло в резолюцию, хотя должно было бы быть включено. Более высокая планка затруднила бы получение мест в Совете странам, которые не привержены открыто уважению прав человека. Это могло бы предотвратить избрание таких стран, которые лишь стремятся подорвать деятельность нового органа изнутри.

Соединенные Штаты предложили также ограничительные условия, чтобы не допустить в Совет тех, кто грубо нарушает права человека. Это предложение касалось бы тех государств-членов, в отношении которых принимаются меры по главе VII Устава Организации Объединенных Наций в связи с нарушениями прав человека или террористическими актами. Мы также выразили готовность рассмотреть альтернативные пути удовлетворения потребности в создании сильного механизма для исключения тех, кто совершает грубые нарушения прав человека. В представленной нам резолюции просто предусматривается, что при выборе членом государства-члены «принимают во внимание» послужной список кандидата в области прав человека и что Генеральная Ассамблея большинством в две трети голосов — более высокий стандарт, чем при избрании членом, — может приостановить членство в Совете какого-либо его члена.

Наша позиция в отношении необходимости в сильном, авторитетном членстве является принципиальной, и мы знаем, что ее разделяют и другие присутствующие сегодня здесь страны. Мы выражаем признательность тем государствам-членам,

которые согласны с нашим утверждением, что в новом Совете не должно быть места странам, в отношении которых есть объективное доказательство систематических и грубых нарушений прав человека или в отношении которых применяются санкции Организации Объединенных Наций за нарушения в области прав человека. Некоторые государства-члены подписывали письма и планируют выступить в этой связи. Хотя эти обязательства в конечном итоге не смогли изменить нашу позицию по данному проекту резолюции, они представляют собой отрядные и надлежащие усилия от имени многих приверженных государств-членов.

Однако Соединенные Штаты считают, что мы можем и должны делать гораздо больше. У нас была историческая возможность создать ведущий орган по правам человека в Организации Объединенных Наций для оказания помощи тем, кто в ней больше всего нуждается, и для поддержки правительств в достижении того, что в Уставе провозглашается «основными свободами». Создаваемый Совет будет нашим наследием. Мы не должны позволить жертвам нарушений в области прав человека во всем мире думать, что государства — члены Организации Объединенных Наций были готовы удовлетвориться «промежуточным вариантом». Мы не должны допустить, чтобы история запомнила нас как архитекторов Совета, который был результатом компромисса и просто пределом того, на что мы были способны, а не органом, обеспечивающим приложение нами максимума усилий для поощрения прав человека.

В отсутствие более сильных механизмов для сохранения высокоавторитетного членства Соединенные Штаты не смогли присоединиться к консенсусу по этой резолюции. Мы не питали достаточного доверия к этому тексту, чтобы сказать, что Совет по правам человека будет лучше своего предшественника. После вышесказанного хочу заверить вас, что Соединенные Штаты будут сотрудничать с другими государствами-членами, с тем чтобы сделать Совет сильным и эффективным, насколько это возможно. Мы будем поддерживать усилия по укреплению Совета, и мы с нетерпением ожидаем серьезного пересмотра его структуры и работы. Мы неизменно привержены поддержке исторической миссии Организации Объединенных Наций по поощрению и защите основных прав всех граждан мира.

Подлинными испытаниями будут качество членского состава, будущего Совета и то, будет ли он принимать эффективные меры для рассмотрения таких серьезных случаев нарушений прав человека, как в Судане, на Кубе, в Иране, Зимбабве, Беларуси и Бирме. Как всегда, наша приверженность поддержке всех институтов Организации Объединенных Наций, которые выступают за укрепление демократии и прав человека, остается первостепенным приоритетом, как и наша приверженность прилагаемым усилиям в области реформы во всей системе Организации Объединенных Наций.

Мы могли бы осуществить свое право на ответ в отношении того, что только что заявили Куба и Венесуэла, но, с другой стороны, стоит ли об этом беспокоиться?

Г-н Берруга (Мексика) (*говорит по-испански*): Сегодняшний день — особенно важный день для Организации Объединенных Наций. Создание Совета по правам человека является самым значительным успехом многосторонних усилий по содействию правам человека в последние десятилетия. Это решение Генеральной Ассамблеи укрепляет значение прав человека как одного из трех основных столпов коллективных действий международного сообщества сегодня.

Как было согласовано нашими лидерами на саммите в 2005 году, поощрение прав человека представляет собой самую прочную основу для достижения безопасности и благополучия наших народов. Мирный, процветающий и демократичный мир во всем мире может быть достигнут при условии гарантирования населяющим его людям основных условий для осуществления в полном объеме прав человека.

Укрепление механизма Организации Объединенных Наций в этой области стало жизненно важной целью в результате утраты Комиссией по правам человека эффективности и авторитета. По этой причине основной задачей реформы было обеспечить, чтобы новый Совет как механизм был существенно лучше Комиссии. Эта цель достигнута.

Переговорный процесс, который завершается сегодня, дает ясную картину существования множества представлений в мире по этому сложному вопросу. Настоящая резолюция отражает отнюдь не идеальный мир, а мир, который реально существует. В этой связи мы можем сегодня утверждать, что

есть четкое различие между теми, кто воспринимает права человека как наилучший способ содействия достоинству и более широким свободам, и теми, кто рассматривает их как неудобное обязательство или обязательство, которое трудно выполнить с учетом определенных обычаев, идеологических позиций или способа функционирования государственной власти. Поэтому следующей задачей для международного сообщества, которая встанет перед новым Советом, будет преодоление этого разрыва, с тем чтобы достичь универсальности и эффективного содействия правам человека.

На практике Совету придется покончить с недостатками и нарушениями, которые стали обычной практикой Комиссии, в частности, применением двойных стандартов, избирательностью и неспособностью применять на местах свои рекомендации и решения. Мексика считает, что новый Совет существенно лучше по следующим аспектам.

Он повышает статус прав человека в структуре Организации. При избрании своих членов он выдвигает требование поддержания высоких стандартов соблюдения прав человека и приверженности им, которым должны соответствовать те государства, которые желают стать членами Совета. Это означает, что кандидаты будут оцениваться с учетом заслуг каждого государства. Диалог и сотрудничество являются основными руководящими принципами работы Совета, с тем чтобы повышать потенциал государств в плане выполнения ими своих обязательств и отвечать международным стандартам в области прав человека. Сейчас Совет обладает эффективным механизмом, чтобы обращаться с просьбой к Генеральной Ассамблее приостановить членство в Совете тех государств, которые совершают грубые и систематические нарушения прав человека. Безусловно, одним из основных достоинств Совета является механизм проведения универсальной периодической проверки, который позволит усовершенствовать параметры оценки и одновременно с этим будет способствовать оказанию большей помощи тем государствам, которые нуждаются в ней для выполнения своих обязательств.

Именно по этим причинам Мексика поддерживает создание нового Совета. Мы приветствуем решающий шаг, который был предпринят сегодня международным сообществом.

Права человека являются одним из основных направлений внешней политики Мексики. Соответственно, и с учетом духа, которым мы руководствовались при создании этого механизма, правительство Мексики решило проводить политику, согласно которой мы будем воздерживаться от практики обмена голосами по кандидатурам во время выборов членов Совета по правам человека. Цель такого шага — решительная поддержка Мексикой тех кандидатов, которые, как предусматривается в данной резолюции, обладают наибольшими достоинствами и демонстрируют самый высокий уровень приверженности делу соблюдения прав человека. Более того, Мексика будет воздерживаться от объявления заранее своих намерений при голосовании, чтобы избежать последствий воздействия различных факторов, кроме прав человека, в момент, когда будет приниматься решение о том, кого поддержать. Проводя такую политику, мы надеемся поддерживать и развивать наиболее высокие международные стандарты в интересах защиты достоинства людей.

Теперь, когда Совет по правам человека уже учрежден, наша цель состоит в том, чтобы каждое из наших правительств добивалось того, чтобы Совет был в состоянии выполнять поставленные перед ним Организацией Объединенных Наций задачи в этой сложной области. В этой связи Мексика хотела бы выразить свою глубокую признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за его здравые суждения и внесенные предложения, которые встретили самую широкую поддержку, с тем чтобы создать новый Совет по правам человека. Моя делегация хотела бы также поблагодарить его за твердое руководство этим процессом на основе широких, открытых и всегда транспарентных переговоров.

С учетом этого опыта Мексика вновь подтверждает свою убежденность в том, что такого рода переговоры являются самым справедливым и эффективным механизмом, имеющимся в распоряжении Генеральной Ассамблеи для осуществления всей реформы Организации Объединенных Наций при поддержке, необходимой для обеспечения легитимности ее решений и суверенного равенства государств.

Г-н Пфанцельтер (Австрия) (*говорит по-английски*): Я имею честь и привилегию выступить от имени Европейского союза (ЕС), а также от имени присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии; стран-кандидатов на вступление в Союз — Хорва-

тии, Турции и бывшей югославской Республики Македония; стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии и Черногории, а также Украины и Республики Молдова. В связи с технической ошибкой Турция не была включена в текст, который был только что распространен, но она будет включена в окончательный письменный вариант.

Европейский союз с удовлетворением отмечает принятие данной резолюции о создании Совета по правам человека. Г-н Председатель, прежде всего мы хотели бы поблагодарить Вас и двух Ваших сопредседателей — посла Южной Африки Кумало и посла Панама Ариаса — за неустанные усилия и безграничную самоотверженность, которые позволили успешно завершить длительный процесс консультаций. Нам всем хорошо известно, насколько трудной была Ваша задача. Вы заслуживаете нашей признательности, уважения и благодарности.

Мы хотели бы также выразить признательность Генеральному секретарю и Верховному комиссару по правам человека. Они не только сыграли решающую роль в обеспечении начала этого процесса реформы, но и помогли сегодня принять данную резолюцию. Мы сожалеем по поводу того, что не все смогли поддержать эту резолюцию, однако мы надеемся, что все делегации смогут сплотиться для того, чтобы Совет смог работать в качестве института, который действительно сможет продвигать вперед дело прав человека.

Создание Совета по правам человека знаменует собой важный шаг по пути выполнения обязательств, взятых на себя главами наших государств и правительств на Саммите, состоявшемся в прошлом году. Сегодня мы выполнили принятое ими решение создать Совет по правам человека и надеемся, что оно также придаст новый импульс непрерывному процессу реформы Организации Объединенных Наций и будет способствовать укреплению доверия к ней и легитимности принимаемых ею решений.

С самого начала Европейский союз стремился к созданию такого Совета, который имел бы соответствующий статус, мандат, надлежащие структуры и членский состав, необходимые для того, чтобы права человека играли центральную роль, как это предусматривается Уставом Организации Объединенных Наций. Мы стремимся к созданию эффек-

тивного и действенного органа, который охватывал бы все права человека для всех. Мы надеемся, что Совет внесет ощутимый вклад в дело поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

Разумеется, не все, к чему стремился Европейский союз, нашло отражение в данной резолюции. Тем не менее, по нашему мнению, согласно этой резолюции Совет будет действовать успешнее по сравнению с Комиссией по правам человека, и мы надеемся, что резолюция будет способствовать дальнейшему укреплению механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека. Укрепление Управления Верховного комиссара по правам человека явилось первым важным шагом в этом направлении.

В резолюции содержится целый ряд элементов, которые помогут повысить доверие к системе прав человек и ее эффективность.

Во-первых, мы всегда выступали за то, чтобы Совет по правам человека был постоянным органом. Тот факт, что Совет будет заседать регулярно в течение всего года, предоставит возможность обеспечить постоянное и конструктивное участие в решении вопросов, касающихся прав человека. Это предусматривает новый и более эффективный механизм созыва специальных сессий. Эти факторы наряду с дополнительным временем, выделяемым для проведения универсального обзора, позволят Организации Объединенных Наций отвести больше времени на обсуждение вопросов прав человека, чем это было ранее.

Во-вторых, состав Совета и качество его членского состава, безусловно, окажут непосредственное воздействие на функционирование Совета и доверие к его работе. Признавая, что в состав Совета могут входить все государства-члены, на всех нас также возлагается обязанность избирать таких кандидатов, которые будут способны выполнять мандат по поощрению и защите прав человека. Европейский союз очень серьезно относится к этой обязанности. Каждое государство-член Европейского союза и страны-кандидаты на вступление в него обязуются не голосовать за кандидата, в отношении которого Советом Безопасности введены санкции в связи с нарушениями прав человека. Мы считаем, что ни одно государство, которое совершает грубые и систематические нарушения прав человека, не должно входить в состав Совета. Поэтому ЕС при-

ветствует предоставляемую Генеральной Ассамблее возможность большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов приостанавливать членство в Совете по правам человека какого-либо члена Совета, который совершает грубые и систематические нарушения прав человека.

В-третьих, мы приветствуем новые положения об избрании каждого государства большинством членов Генеральной Ассамблеи путем прямого тайного голосования. Это означает, что для избрания кандидат должен получить как минимум 96 голосов. Это также исключает возможность утверждения кандидатов путем аккламации. Хотя Европейский союз и предпочел бы включить в резолюцию требование о принятии решений большинством в две трети голосов, даже то, что у нее сейчас есть, мы считаем улучшением по сравнению с Комиссией по правам человека. Для того чтобы предоставить государствам возможность должным образом оценить кандидатов, государства — члены Европейского союза выдвинут своих кандидатов списком по меньшей мере за 30 дней до выборов, включив в этот список их обязательства в отношении прав человека и объявленные ими взносы на их поощрение и защиту. Мы призываем других поступить так же.

В-четвертых, для Европейского союза важны и другие качественные требования, выполнение которых необходимо для членства в Совете. Все члены Совета должны будут оказывать ему всестороннее сотрудничество. Мы также с энтузиазмом одобряем положение, согласно которому поведение членов Совета в период срока их полномочий будет подвергаться оценке универсальным механизмом для проведения периодических обзоров.

В-пятых, Европейский союз признает более высокий статус Совета как вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи. Обзор положения дел в нем через пять лет даст возможность оценить работу Совета и рассмотреть вопрос о том, не следует ли повысить его положение до статуса одного из главных органов Организации Объединенных Наций.

В-шестых, мандат Совета представляет собой прочную основу для поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех. Он будет служить для всех стран руководством и вспомогательным средством в обеспечении высших норм защиты

прав человека посредством развития диалога, укрепления сотрудничества и наращивания потенциалов. На Совет возлагается ответственность за содействие предотвращению нарушений прав человека и за быстрое реагирование на чрезвычайные ситуации в области прав человека. Совет будет также заниматься ситуациями, в которых права человека попираются, включая ситуации, характеризующиеся грубыми и систематическими нарушениями прав человека, и выносить в их отношении рекомендации. Европейский союз будет прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы Совет был в состоянии ответственно выполнять свой мандат.

В-седьмых, Европейский союз считает также важной функцию Совета способствовать эффективной координации деятельности в области прав человека и ее включению в основную деятельность системы Организации Объединенных Наций, а также функцию выносить всем соответствующим органам рекомендации по вопросам поощрения и защиты прав человека.

В-восьмых, главная ответственность за поощрение и защиту прав человека лежит на всех государствах. Всеобъемлющие периодические обзоры — это то нововведение, благодаря которому все мы, начиная с членов самого Совета, будем подвергнуты особому контролю. Исключений ни для кого не будет. Детали этого начинания еще предстоит разработать самому Совету. Европейский союз считает исключительно важной возможностью принятия, по мере необходимости, дальнейших мер по итогам обзоров. Во избежание перегрузки повестки дня Совета этой процедурой, время на проведение таких обзоров должно выделяться в дополнение к ныне предусмотренным по меньшей мере трем сессиям в период не менее 10 недель в год. Это позволит Совету по правам человека сосредоточиться на всех имеющих отношение к делу вопросах.

В-девятых, Европейский союз постоянно ратует за сохранение и развитие сильных сторон Комиссии по правам человека. Участие в работе Совета неправительственных организаций станет важным ее элементом и будет положительно влиять на его функционирование, как это ныне происходит в Комиссии по правам человека. Поэтому сохранение практики их участия в его деятельности, согласно правилам и практике Комиссии, заслуживает похвал. Со временем такое их участие важно будет развивать и впредь.

В-десятых, мы всегда придавали большое значение системе специальных процедур и рады тому, что она будет сохранена и в Совете по правам человека. В контексте обзоров мы будем стараться совершенствовать и укреплять эту систему.

Сегодня мы приняли важное решение и — как Вы справедливо отметили, г-н Председатель, — заложили фундамент для новых начинаний. В последние месяцы подлежащая замене Комиссия по правам человека подвергалась активной критике. Частично Европейский союз согласен с ней, частично — нет. Однако следует напомнить — и в этом мы все единодушны — об исторических достижениях Комиссии по правам человека в деле разработки норм и установления стандартов, начиная с формулирования Всеобщей декларации прав человека. Совет будет продолжать играть в этом отношении важную роль.

В наследство Совету по правам человека остается прочная основа, состоящая из документов по правам человека. Задача будет состоять в том, чтобы претворить эти нормы в ощутимые улучшения положения в области прав человека на местах. Если добиться нам этого не удастся, Совет не станет тем надлежащим органом, каким мы хотели бы его видеть. Нам нужно будет как следует использовать все имеющиеся в нашем распоряжении инструменты, включая диалог и сотрудничество. Наше общее стремление к активизации диалога также приведет к лучшему взаимопониманию и терпимости в отношениях между цивилизациями, культурами и религиями. Теперь реализация этих надежд зависит от государств-членов, особенно тех, кто будет трудиться в составе Совета. Давайте не будем забывать о той реальности, которую столь четко и ясно изложил Генеральный секретарь. Нам не удастся добиться развития в отсутствие безопасности, нам не удастся добиться безопасности в отсутствие развития, и у нас не будет ни того, ни другого в отсутствие уважения прав человека.

Г-н Маурер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария искренне проголосовала в поддержку резолюции 60/251 по следующим причинам.

Во-первых, эта резолюция стала достойным результатом компромиссов, и в ней достигнуто справедливое равновесие широко расходящихся мнений и устремлений. Ею также закрепляется обновленная приверженность государств-членов по-

ощрению всеобщих прав человека. Мы осознаем, что особое значение для громадного большинства членского состава Организации Объединенных Наций имеет право на развитие. Мы привержены поощрению всех прав человека повсюду и без каких-либо различий.

Во-вторых, согласно этой резолюции, в Женеве учреждается Совет по правам человека, что имеет для нашей делегации огромное значение. Мы еще раз заявляем о нашей готовности обеспечить все делегации по возможности наилучшими условиями работы в Женеве.

В-третьих, система поощрения и защиты Организацией Объединенных Наций прав человека этой резолюцией укрепляется за счет обеспечения, в частности, более частого проведения в течение года сессий и создания универсального механизма для проведения периодических обзоров.

В-четвертых, в этой резолюции очерчен новый подход к правам человека. Мы обязуемся на практике гарантировать все права человека путем осуществления сотрудничества, поддержки национальных систем их защиты и применения такого подхода, который будет ориентирован на сотрудничество, а не на конфронтацию.

В-пятых, в соответствии с этой резолюцией создаются новые институты, обладающие большей легитимностью. Члены Совета не только более тщательно отбираются, но и должны сотрудничать с Советом и брать на себя добровольные обязательства. В случае возникновения той или иной серьезной проблемы дело будет передано на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

В-шестых, на основе этой резолюции создаются рамки для новых начинаний и для исследования новых форм сотрудничества. Это одна из возможностей для укрепления доверия заново путем применения добросовестного подхода к правам человека в духе равного отношения ко всем и во избежание двойных стандартов. Мы искренне надеемся, что к прошлому образу поведения мы не вернемся.

В-седьмых, резолюция обеспечивает прочную основу для конкретной и эффективной работы в отношении каждой страны в отдельности. Решающее значение в этом плане имеет диалог с теми правительствами, которых это касается.

В-восьмых, согласно этой резолюции, устанавливается надлежащее равновесие между императивами эффективности и инклюзивности. Что касается членского состава Совета, то он должен быть инклюзивным, но в случаях грубых нарушений прав человека международное сообщество должно иметь возможность принимать соответствующие меры. В противном случае, будет нанесен ущерб легитимности Совета.

Наконец, резолюция предусматривает развитие позитивных достижений Комиссии по правам человека и определяет сроки для пересмотра и совершенствования механизма Организации Объединенных Наций по правам человека.

Теперь Совет и все государства-члены должны энергично включиться в будущие усилия по пересмотру, которые могут привести к укреплению механизма Организации Объединенных Наций по защите и поощрению прав человека.

Ясно, что эта резолюция удовлетворяет не все наши пожелания. Однако нам удалось достичь значительного прогресса при одновременном сохранении неплохого равновесия между порой непримиримыми взглядами. Мы не разделяем жестких подходов некоторых из тех, кто старается заставить нас поверить, будто лишь они одни борются за амбициозный механизм в области прав человека. Зачастую слишком высокие амбиции служат прикрытием для менее благородных целей, ориентированных не на совершенствование Организации Объединенных Наций, а на ее ослабление. Это не может быть нашей целью.

Принятие этой резолюции представляет собой важное стратегическое достижение для всего процесса реформы Организации Объединенных Наций. В предстоящие месяцы многое еще предстоит сделать в плане реформы по линии прав человека. Истина состоит в том, что изменение — это процесс, а не какой-то отдельный эпизод. Наша делегация надеется, что мы сможем конструктивно участвовать в этом важном процессе. Резолюцией предусмотрены различные обзоры. Давайте подходить к ним в конструктивном и открытом духе и давайте не будем увязать в политических дрязгах.

Наконец, г-н Председатель, хотел бы, пользуясь возможностью, поблагодарить Вас лично за Вашу выдающуюся приверженность делу, а также поблагодарить сопредседателей Кумало и Ариаса и

всех, кто посвятил себя выработке этого проекта, который является новым ценным вкладом в многосторонность Организации Объединенных Наций.

Г-н Лёвальд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия приветствует принятие этой исторической резолюции. Мы присоединяемся к тем, кто уже выражал признательность Вам, г-н Председатель, и Вашим двум сопредседателям — послу Кумало (Южная Африка) и послу Ариасу (Панама) — за неустанные и самоотверженные усилия по успешному завершению долгого процесса наших консультаций. Мы также признательны Генеральному секретарю, причем не только за то, что он инициировал процесс реформы, но и за его неизменную поддержку на протяжении всего процесса и помощь в деле обеспечения принятия этой резолюции.

Мы сожалеем о том, что эту историческую резолюцию не удалось принять без голосования. Права человека — это универсальные права. Для того чтобы новый Совет действительно эффективно защищал и поощрял права человека, нам необходимы поддержка и решительное участие всех государств-членов. Это наш общий долг перед жертвами нарушений прав человека.

Хотя в некоторых местах данный текст несколько слабее по сравнению с тем, на что мы надеялись, мы понимаем, что многие другие страны могли бы сказать то же самое. Этот текст является результатом компромисса и не может быть идеальным планом для каждого. Однако учреждение Совета по правам человека представляет собой уникальную возможность для того, чтобы начать создавать более активную систему поощрения и защиты прав человека и основных свобод во всем мире. Мы убеждены в том, что создание нового Совета — это важный шаг к укреплению механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Принятый нами текст устанавливает стандарты для новых государств-членов, которые должны будут открыто взять на себя обязательства по поощрению и защите прав человека. Признавая, что членство в Совете открыто для всех государств-членов, мы обязаны избирать таких кандидатов, которые способны выполнять мандат по поощрению и защите прав человека. Обязательство уважать эти права и свободы и обеспечивать их соблюдение будет оставаться для Норвегии критерием первосте-

пенной важности при рассмотрении кандидатур на членство в Совете.

Мы с самого начала поддерживали повышение роли прав человека во всей системе Организации Объединенных Наций и преобразование Комиссии по правам человека в постоянно действующий Совет по правам человека. Это позволит отразить на организационном уровне центральное значение прав человека в системе Организации Объединенных Наций, наряду с безопасностью и развитием.

Только что принятый нами текст позволит создать Совет с четким мандатом для рассмотрения всех ситуаций, связанных с правами человека, установить более частую периодичность заседаний, которая даст ему возможность эффективнее реагировать на срочные ситуации, и обеспечить новый универсальный механизм обзора, с тем чтобы периодически рассматривать состояние дел с соблюдением прав человека во всех странах. В тексте также сохранены основные плюсы Комиссии, включая ее уникальную систему специальных процедур и практику участия в ее работе неправительственных организаций.

Главы наших государств и правительств на саммите 2005 года решительно выступили за дальнейшее укрепление механизма Организации Объединенных Наций. В контексте выполнения этого обязательства мы договорились активизировать работу Управления Верховного комиссара по правам человека. Теперь мы предприняли еще один важный шаг и должны проявить политическую волю для превращения Совета в эффективный орган в области прав человека. В связи с этим, по нашему мнению, важно, чтобы оставшиеся вопросы о возможных вариантах Совета и его методах работы решались в рамках открытого процесса, предусматривающего всеобщее участие.

Политическая воля и приверженность международного сообщества будут так же важны для превращения нового Совета в более совершенный инструмент для реального поощрения и защиты прав человека, как и любые изменения в структуре и методах работы. Настоящим испытанием будет осуществление стандартов в области прав человека.

Г-н Муньос (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили проголосовала за резолюцию, учреждающую Совет по правам человека. Однако мы

считаем необходимым официально высказать ряд комментариев и пояснений.

В центре нашей заинтересованности в Совете по правам человека находится защита прав человека. Мы хотим, чтобы нарушений прав человека не происходило ни в одном районе мира, а если это случится, то мы хотим иметь возможность своевременно предпринимать действия для их пресечения. В соответствии с этими принципами Чили принимала активное участие во всех этапах работы над только что принятой резолюцией, преследуя цель реформировать и укрепить механизм защиты всех прав человека: гражданских и политических, социальных, экономических и культурных — в интересах всех людей без исключения.

Чили выступает за такую институциональную структуру для поощрения и защиты прав человека, которая была бы сильной и действенной и могла бы в конечном счете сохранять людям жизнь. Защита прав человека — это тема универсальная, ибо завтра правительства некоторых из тех стран, которые сопротивляются созданию Совета, могут быть свергнуты, и тогда обстоятельства могут поменяться на прямо противоположные, и те, кто сегодня в правительстве, могут завтра оказаться диссидентами, и в этом случае именно они выиграют от существования сильного, недискриминационного Совета по правам человека, обеспечивающего защиту для всех.

Наша страна может сослаться на опыт применения специальных процедур, которые начали применяться как раз в связи с ситуацией с правами человека в Чили. Мы можем утверждать, что по крайней мере на этом этапе заключенные были спасены и им удалось сохранить жизнь, несмотря на то что эти специальные процедуры, возможно, вышли из всех рамок и в их ходе были допущены некоторые перекосы.

Голосуя за резолюцию, Чили не встает в оппозицию по отношению к какой-либо стране и не приемлет использования прав человека в политических целях. В этом вопросе Чили не блокируется ни с кем и ни с чем, кроме дела защиты человека. Нами движет лишь стремление улучшить систему поощрения и защиты прав человека.

Мы, чилийцы, прошли через мрачный период диктатуры, и сегодня мы живем в демократической стране, где президент — женщина, испытывшая на

себе пытки и изгнание, в стране, которая в общем и целом живет в мире сама с собой и которая смотрит в будущее не забывая о прошлом. Поэтому мы солидарны с народами, которые страдают от грубых и систематических нарушений прав человека.

Наша страна согласна с содержанием резолюции и признательна Вам, г-н Председатель, за Ваши личные усилия, а также за усилия двух сопредседателей, помогавших Вам. Однако принятая резолюция далеко не идеальна. Мы предпочли бы, чтобы Совет с самого начала был создан в качестве одного из главных органов Организации, с тем чтобы более решительно заявить о приоритетном внимании к правам человека в системе Организации Объединенных Наций. Избрание членов Совета большинством в две трети голосов укрепило бы их обязательства, учитывая новые задачи и функции Совета. Мы были также сторонниками более конкретного определения приверженности стран — членов Совета самым высоким стандартам в области защиты прав человека, и во время голосования по кандидатурам в члены Совета мы будем действовать соответственно.

Кроме того, применимый критерий регионального распределения мог бы в большей мере отражать представленность Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна в Комиссии по правам человека. Это вопрос не только численности, он имеет огромную политическую важность; речь идет о приверженности нашего региона уважению прав человека и о его историческом опыте в этой области. Наконец, мы предпочли бы более структурированную ссылку на участие в работе Совета гражданского общества, которое представляет собой совесть человечества в области соблюдения прав человека.

Однако наша страна считает, что нами разработан сбалансированный и позитивный документ, который представляет собой огромный шаг вперед. Сейчас именно Совет по правам человека и его государства-члены должны оправдать те высокие надежды, которые мы на них возложили сегодня, и должны развить его различные позитивные элементы, с тем чтобы восстановить центральную роль защиты основных прав человека в системе Организации Объединенных Наций.

Г-н ас-Саиди (Йемен) (*говорит по-английски*): Мне оказана большая честь выступать от име-

ни государств — членов Организации Исламская конференция (ОИК).

Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за неустанные усилия по отстаиванию прав человека, а также за обеспечение принятия этой резолюции. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность членам ОИК двум сопредседателям — послу Кумало и послу Ариасу — за их терпение и неустанные усилия в этом отношении.

Члены ОИК не удовлетворены этим проектом резолюции о Совете по правам человека. Мы хотели, чтобы он содержал недвусмысленные, однозначные ссылки — как в преамбуле, так и в постановляющей части, — на акты подстрекательства, ненависти и религиозной нетерпимости. Ведь мы живем в мире, в котором, как представляется, царит напряженность между культурами. Г-н Председатель, именно поэтому столь важно, что Вы сами возглавили усилия по содействию диалогу с целью принятия Генеральной Ассамблеей согласованных решений по этому важному и деликатному вопросу.

Во всяком случае, несмотря на нашу неудовлетворенность этим проектом резолюции, мы решили не предпринимать шагов, которые могли бы привести к его дискредитации или к блокированию его принятия. Тем не менее мы по-прежнему надеемся, что международное сообщество осознает, что подстрекательство к ненависти и религиозному фанатизму даже под предлогом свободы слова следует признать и отвергнуть.

Г-н Менон (Сингапур) (*говорит по-английски*): Вольтер однажды сказал: «Работа избавляет нас от трех великих зол: скуки, порока и нужды». Так что мы, возможно, должны испытывать удовлетворение в связи с тем, что на дискуссии по вопросу о Совете по правам человека ушло так много времени. Но, как говорится, всему приходит конец, и многие из нас этому рады.

Мы занимались этим вопросом многие месяцы. В этом зале явно ощущается усталость. Были проведены очень напряженные дискуссии. Делегации, как и подобает, упорно отстаивали свои позиции; все мы обязаны отстаивать свои национальные интересы. Увы, это привело лишь к острым разногласиям. Порой казалось, что они настолько сильны, что способны подорвать сам процесс.

Что позволило нам преуспеть: сила духа или настойчивость? Сохранить этот процесс позволило прежде всего, конечно, умелое и терпеливое руководство заместителей сопредседателей, которым я воздаю должное. Г-н Председатель, они передали Вам эстафету для того, чтобы быстро прийти к финишу. Ваша неутомимая работа позволила прийти к консенсусу и добиться того, что Вы назвали своим лучшим достижением. Достаточно взглянуть на этот документ, чтобы сказать, что это верное определение. Это также свидетельство доброй воли и смелости, проявленных многими делегациями, которые пошли на компромисс.

Я не хочу сказать, что этот документ плох; это не так. Он сбалансирован и реалистичен. Он учитывает важные обеспокоенности развивающихся и развитых стран. Этот документ учреждает Совет по правам человека, который намного лучше того органа, который мы имеем. Члены Совета должны будут заручиться существенной поддержкой в ходе прямого и тайного голосования. Сроки полномочий дадут возможность войти в его состав всем государствам-членам, особенно малым государствам. Совет будет более представительным. В документе подчеркнута значимость диалога и сотрудничества; сокращены двойные стандарты. Короче говоря, это — Совет, который будет легитимен как с точки зрения членского состава, так и принимаемых им решений.

Удовлетворит ли этот документ всех? Конечно, нет, но это хорошо. Если бы какая-то одна делегация добилась всего, чего хотела, то это была бы капитуляция, а не переговоры. А капитуляция является своего рода анафемой для прочных договоренностей.

Позвольте призвать к доверию. Давайте доверять процессу, который мы разработали с целью обеспечения справедливости и эффективности. Давайте поверим в способность государств-членов принимать правильные решения. Давайте поверим в свои собственные силы, в то, что нам хватит мужества конструктивно работать в этом органе и расширить свои взгляды, выйдя за рамки сугубо национальных интересов.

Я подчеркиваю этот момент, поскольку мы часто упускаем его из виду, беспокоясь лишь о конфигурации Совета. Но об этом Совете будут судить не по его структуре; о нем будут судить по резуль-

татам его работы в деле поощрения и защиты прав человека. И здесь очень важна наша роль как государств-членов. Как мы будем относиться к Совету, как мы будем сотрудничать с ним, насколько мы будем реалистичны, справедливы, привержены — от всего этого будет зависеть успех Совета.

В этой связи важно приложить максимальные усилия во избежание ошибок прошлого — ошибок, которые дискредитировали Комиссию по правам человека. Мы должны также быть готовы проводить регулярные обзоры методов работы и функционирования Совета, с тем чтобы сделать его более эффективным в поощрении и защите прав человека. Резолюция уже предусматривает это. Короче говоря, мы должны обеспечить, чтобы Совет был живым органом, который можно было бы время от времени настроить и подправить. Мы должны направить свою энергию на обеспечение эффективной работы Совета, поскольку история будет судить нас именно по результатам его деятельности.

Так давайте отбросим в сторону наши разногласия и недовольство и пойдем вперед. Все мы вложили много усилий в этот процесс. На всех нас лежит обязательство по улучшению положения в области прав человека. Давайте поставим на ноги наше детище в интересах обеспечения его успеха.

Г-н Ле Лонг Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Вьетнам надеялся, что совет по правам человека будет иметь более широкий членский состав, что совет по правам человека сможет лучше способствовать поощрению и защите реализации права на развитие, которое имеет огромную важность для всех стран и народов, особенно для развивающихся стран и их народов. Вьетнам надеется увидеть такой совет по правам человека, вероятность политизации которого была бы намного меньше при рассмотрении вопроса приостановки прав членов и конкретных ситуаций стран.

Другие государства-члены, со своей стороны, возможно, предпочитают иной совет по правам человека. С учетом различий в точках зрения государств-членов на то, каким следует быть совету по правам человека, Вьетнам считает представленный Председателем проект резолюции сбалансированным компромиссным текстом. Мы высоко оцениваем Ваши усилия, г-н Председатель, и воздаем Вам должное.

Наша поддержка только что принятой резолюции обусловлена — и является отражением — последовательной политики правительства Вьетнама, стремящегося вместе с международным сообществом улучшить положение в вопросах содействия и защиты прав человека всех народов мира на основе уважения национальной независимости, суверенитета и территориальной целостности их собственных стран.

Мы обращаемся с просьбой — и выражаем на это надежду — воплощать в жизнь эту резолюцию сбалансированным и справедливым образом, что приведет к созданию Совета по правам человека, свободного от политически мотивированных действий, — Совета по правам человека, действительно способного выполнять свой мандат по поощрению и защите прав человека народов всего мира.

Г-н Макунго (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы африканских государств.

Мы приветствуем принятие резолюции о создании Совета по правам человека, как это предусматривали главы государств и правительств на Всемирном саммите 2005 года. Мы воздаем должное Вам, г-н Председатель, и посредникам за огромные усилия, приложенные в этой связи.

Группа африканских государств считает, что резолюция имеет огромное значение не только для Африканского континента, но и для всех народов мира. В ней подтверждаются основные права человека и основополагающие свободы и ставится равный акцент на все права человека — экономические, социальные и культурные, а также гражданские и политические права.

Мы с удовлетворением отмечаем, что важные элементы сотрудничества и диалога нашли свое отражение в этом тексте, и что, кроме того, в нем признается большое значение устранения двойных стандартов и избирательности.

Мы признаем, что настоящий текст является результатом длительных переговоров и что он более прогрессивен, чем предшествующие. Однако есть некоторые принципы, которые дороги Группе африканских государств и которые не вошли в этот текст. Эти принципы получили поддержку глав африканских государств и обеспечили четкие параметры для создания сильного, эффективного и не-

политизированного совета по правам человека. Мы разработали эти принципы в процессе консультаций, и сейчас они хорошо всем известны. Я хотел бы повторить лишь три элемента этих принципов, а это отнюдь не исчерпывающий перечень.

Первый касается частотности проведения заседаний. Мы надеялись, что будет разработано такое расписание заседаний, которое будет способствовать участию в них всех стран, включая малые страны, в частности наименее развитые государства. Мы рассчитываем, что будут приложены усилия для обеспечения того, чтобы помощь предоставлялась наименее развитым странам и другим развивающимся странам, с тем чтобы заручиться их участием.

Второй элемент — число членов Совета по правам человека. Мы надеялись на гораздо большее их число, чем указанное в принятой резолюции, что обеспечило бы больше возможностей для участия большего числа государств.

Третий элемент — развитие. Мы надеялись, что будет разработана более сильная повестка дня в области развития. Однако Вы сами, г-н Председатель, столь красноречиво заявили, что резолюция в целом превосходит свои составляющие части. Поэтому, хотя текст не отражает в полной мере все наши озабоченности, мы твердо убеждены в том, что, если бы его положения добросовестно выполнялись в полном объеме во всех своих аспектах всеми странами, это укрепило бы деятельность по поощрению и защите прав человека в международном плане.

Мы ожидаем, что на обзорной конференции, которая состоится через пять лет, представится возможность принять во внимание позицию Группы африканских государств, которую мы только что изложили.

Группа африканских государств приветствует принятие резолюции. Поэтому мы обязуемся сотрудничать в полной мере и работать в тесном контакте с Советом для обеспечения поощрения и защиты всех прав человека и основополагающих свобод, и мы привержены делу укрепления и улучшения работы только что созданного Совета по правам человека.

Председатель (*говорит по-английски*): Мне кажется весьма важным пристально следить за хо-

дом этого обсуждения. Все вы присутствуете при создании нового Совета по правам человека, и сейчас настало время выслушать друг друга. Я надеюсь заслушать остальных ораторов сегодня во второй половине дня.

Заседание прерывается в 13 ч. 10 м.

и возобновляется в 15 ч. 10 м.

Заседание возобновляется в 15 ч. 10 м.

Г-н Манис (Судан) (*говорит по-арабски*): В начале своего выступления я хотел бы заявить о поддержке моей делегации заявлений, с которыми выступили представители Йемена и Южной Африки от имени Групп исламских и африканских государств.

Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поблагодарить Вас и двух сопредседателей — г-на Ариаса и г-на Кумало — за Ваши усилия по обеспечению того, чтобы неофициальные консультации по вопросу о создании Совета по правам человека завершились принятием резолюции, как это предусматривалось в Итоговом документе Всемирного саммита. Судан с самого начала без каких-либо предубеждений принимал участие в этих консультациях. Мы надеялись добиться консенсуса посредством серьезного и конструктивного диалога и коллективных усилий и достичь целей и реализации принципов, ради которых более 60 лет назад была создана Организация Объединенных Наций для обеспечения международного сотрудничества, поддержания международного мира и безопасности и установления добрых отношений между странами.

Создание Совета по правам человека вместо Комиссии по правам человека является лишь одной из составляющих процесса реформ, которые в настоящее время широко осуществляются для переоценки деятельности Организации и рассмотрения ее достоинств и успехов с учетом целей, которые поставили «мы, народы» во время ее создания. Наша цель — активизировать работу Организации, устранить недостатки и недочеты, выявленные за этот период, и определить проблемы, которые возникли на международной арене. Мы взяли за эту работу потому, что в период, когда создавалась эта Организация, она отражала реалии, существовавшие после Второй мировой войны. Однако на современном этапе обстановка полностью измени-

лась: появились новые реалии и произошли новые события.

В соответствии с этими руководящими принципами моя делегация принимала участие во всех консультативных встречах, посвященных созданию Совета по правам человека. Мы надеемся, что новый Совет будет действовать на основе принципа международного сотрудничества, обеспечивая рамки для решения всех проблем в области прав человека без дискриминации или избирательного подхода, при уделении особого внимания экономическим, социальным, культурным, политическим и гражданским правам. Необходимо также проявлять уважение к культурам, религиям и различиям, а также к праву на развитие в качестве основы для реализации чаяний народов развивающихся стран, с тем чтобы они могли жить в условиях достоинства и свободы.

Все процессы реформ требуют самого широкого, по возможности, участия, демократии и представительства при обеспечении справедливой географической представленности в этой международной Организации, которая значительно отличается от той, которая существовала в середине XX века.

В ходе наших дискуссий нам пришлось учитывать важность оценки опыта работы нынешней Комиссии по правам человека, ее наследия и достижений, а также серьезных проблем, с которыми она сталкивалась. Это необходимо было сделать для того, чтобы заложить прочную основу для деятельности нового Совета, который сможет решать различные сложные вопросы, с которыми не смогла справиться Комиссия. Перед нами стоит цель — с помощью основных принципов, методологии, процедур, мандата и членского состава нового Совета, а также способа избрания ее членов избежать недостатков настоящей Комиссии — политизации, избирательности и двойных стандартов. Все эти факторы негативно влияли на деятельность Комиссии и превратили ее в арену конфронтации и разрешения двусторонних споров. Комиссия использовалась для реализации определенных политических программ и решения не имеющих ничего общего с работой по поощрению прав человека вопросов до такой степени, что деятельность Комиссии стала ущемлять национальный суверенитет, приводила к возникновению конфликтов между цивилизациями и к рассмотрению конкретных дел, в результате чего ис-

пользовался избирательный подход, с которым мы все хорошо знакомы.

Подобные нарушения игнорировались, когда они совершались крупными государствами и державами, которые вели себя так, как будто они стояли выше закона и не несли ответственность перед международным сообществом. С другой стороны, принимаемые Комиссией резолюции и решения были подготовлены так, чтобы их осуществление происходило в момент, когда они затрагивали развивающиеся страны. Принятие резолюций по конкретным странам усиливало политизацию работы Комиссии. В наших заявлениях на консультациях и заседаниях мы поднимали эти вопросы вместе с другими делегациями и различными группами. Нашу обеспокоенность разделяли многие другие государства. Эти проблемы активно и подробно обсуждались, чтобы показать наше стремление реформировать Комиссию и одновременно с этим закрепить достигнутые ей успехи и устранить имеющиеся недостатки.

Судан проголосовал за данную резолюцию по следующим причинам.

Во-первых, назрела необходимость добиться самого широкого, по возможности, консенсуса по вопросам, которые порождали основные разногласия между руководящими принципами и мнениями некоторых сторон. В резолюции не в полной мере отражены все волнующие многие государства проблемы и вопросы, поскольку в ней сохраняются некоторые характеристики Комиссии по правам человека. Например, пункт 8 постановляющей части, где говорится о членском составе Совета, противоречит статье 4 Устава, поскольку Совет должен быть открыт для всех государств-членов без выдвижения каких-либо предварительных условий или критериев. Последняя часть этого пункта также вызывает сомнения, поскольку она поддерживает позицию некоторых изолированных международных держав, которые считают, что они обладают монополией на истину, пользуются абсолютными правами и обладают полномочиями выдавать свидетельства о хорошем поведении своим союзникам и друзьям.

Наша делегация будет решительно выступать против любых попыток политизировать работу нового Совета, ослабить его и увязать его с Советом Безопасности. Это было бы явным нарушением самих целей реформы и способствовало бы ослабле-

нию роли Генеральной Ассамблеи. Мы не должны забывать о том, что Совет является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи.

Во-вторых, мы проголосовали за данную резолюцию, поскольку мы уделяем большое внимание ее методологии, основанной на принципах транспарентности, доверия и нейтралитета. Г-н Председатель, Вы и два сопредседателя руководили длительным процессом наших консультаций именно в этом духе. В целях достижения по возможности самого широкого консенсуса в отношении этой резолюции Вы внимательно выслушивали все мнения и точки зрения. Занятый Вами подход заслуживает восхищения.

В-третьих, несмотря на имеющиеся у нас различные оговорки в отношении этой резолюции, мы всецело убеждены, что реформа — процесс непрерывный, отнюдь не заканчивающийся принятием той или иной резолюции или учреждением того или иного органа. Поэтому мы проголосовали в поддержку проекта резолюции в надежде, что государства-члены выполнят свои обязанности и обеспечат исправление тех недостатков, которые присущи принятой сегодня резолюции.

Мы будем упорно стараться обеспечить, чтобы новый Совет стал форумом сотрудничества, диалога и почтительного отношения к религиям, культурам и пророкам; чтобы в нем не повторился опыт ныне существующей Комиссии; чтобы развивающиеся и слабые государства не превращались в нем в объекты критики, в то время как нарушения, совершаемые крупными державами, оставались незамеченными.

Я не желаю отвечать представителю Соединенных Штатов Америки по следующей причине: все предыдущие попытки заставить его вспомнить уроки, извлеченные из истории о голом короле, оказались тщетными.

Нам совсем не нужно, чтобы Соединенные Штаты Америки преподавали нам в области прав человека какие бы то ни было уроки. Надеемся, что представитель Соединенных Штатов убедит нас в том, что тюрьмы Гуантанамо и Абу-Грейба, равно как и другие центры содержания под стражей, являются фешенебельными «пятизвездочными» курортами.

Суть идеи, которую мы хотим донести до всех, состоит в том, что лучшими способами объективного и непредвзятого рассмотрения вопросов и тем, касающихся прав человека, являются сотрудничество и диалог, которые, несомненно, повысят уважение к правам человека и его основным свободам и обеспечат народам достоинство, безопасность, мир и развитие.

Г-н д'Алотто (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины проголосовала в поддержку проекта резолюции A/60/L.48, которым закладывается фундамент для деятельности Совета по правам человека, решение об учреждении которого было принято главами наших государств и правительств в ходе состоявшегося в сентябре саммита.

Хотя этот документ и мог бы содержать в себе некоторые важные для моей страны элементы, такие, как наделение этого Совета статусом одного из главных органов Организации Объединенных Наций, равным статусу Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, и хотя этого и не случилось, атмосфера, в которой проходили прения, и обсуждавшиеся темы, тем не менее, убедили нас согласиться на создание нового Совета, даже несмотря на то, что усилия придать ему статус одного из главных органов оказались безуспешными.

Мы согласны также и с тем, что для избрания тех или иных государств в члены Совета нужно было бы большинство в две трети голосов. Однако и это оказалось невозможным. Аргентина последовательно работала в конструктивном духе, добиваясь договоренностей и компромиссов и избегая разногласий. Цель состояла в том, чтобы учредить Совет по правам человека; мы поддерживаем его создание и отмечаем работу послов Кумало и Ариаса в качестве посредников.

Совет по правам человека приходит на смену Комиссии по правам человека, которая добилась ряда крупных достижений. Однако Аргентина сама была свидетелем недостатков этой Комиссии ввиду преследовавшихся ее членами политических целей, что привело, например, к тому, что моя страна так и не была подвергнута осуждению, даже несмотря на произошедшую 30 лет назад вызванную нарушениями прав человека ужасающую трагедию.

Мы рассчитываем на то, что Совет по правам человека станет органом, достаточно могуществен-

ным для того, чтобы предотвращать повторение подобных эпизодов где бы то ни было на нашей планете. Если же нечто подобное, не дай Бог, случилось бы опять, он мог бы занять недвусмысленную позицию против этого, оказывая на ответственные за то правительства давление, с тем чтобы они защищали основные права людей.

Аргентина будет упорно стремиться обеспечить, чтобы Совет по правам человека был форумом, открытым для жалоб не со стороны государств, а со стороны пострадавших от угнетения и для исков всех тех, кому отказано в осуществлении их прав по Всеобщей декларации прав человека, где бы это ни происходило. Сотрудничество между государствами должно идти на благо, а не во вред пострадавшим.

Наконец, мы хотели бы воздать должное Вам, г-н Председатель, за проделанную Вами работу. Мы гордимся тем, что нашей работой руководите именно Вы, и убеждены в том, что Вы будете и впредь прилагать такие же усилия, какие Вы уже приложили к учреждению Совета, — усилия, приложенные также и нашей делегацией, — с тем чтобы нам удавалось продолжать работу по реформированию Организации на тех направлениях, где в этом назрела необходимость, таких, как усовершенствование деятельности Экономического и Социального Совета и проведение в нем преобразований.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Сегодня утром мы пережили исторический момент в реформировании Организации Объединенных Наций. Учреждением Совета по правам человека выполнено одно из главных обещаний, данных в ходе Всемирного саммита, что позволяет нам продвигаться вперед в наших общих усилиях по проведению реформ.

Мы рады быть в числе подавляющего большинства тех государств-членов, которые считают этот Совет проявлением нового и четкого обязательства активизировать деятельность по поощрению и защите прав человека. Мы твердо убеждены в том, что учреждение Совета представляет собой значительный шаг вперед по сравнению с Комиссией по правам человека, хотя мы и разделяем неудовлетворенность многих делегаций некоторыми из его характеристик. Мы бы предпочли, например, более гибкий механизм созыва заседаний с целью создать возможность для проведения диалога по

конкретным инцидентам со специальными процедурами, договорными органами и Верховным комиссаром по правам человека. Мы предпочли бы также и четкое разделение труда между этим Советом и Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи, но мы понимаем, что этот интерес можно будет удовлетворить, когда Совет уже будет сформирован в Женеве. Избежание дублирования в работе этих двух органов по-прежнему имеет для нас огромную важность.

Совет имеет множество позитивных сторон, о которых упоминали предыдущие ораторы. Здесь я хочу подчеркнуть лишь три, которые, без сомнения, будут оказывать значительное долговременное воздействие.

Новый Совет может заседать регулярно на протяжении года и рассматривать вопросы прав человека по необходимости, а не в соответствии с заранее установленным и негибким графиком. Есть реальные основания надеяться на то, что уже это само по себе приведет к такой деятельности в области прав человека, которая реально основана на диалоге и сотрудничестве.

Совет прочно базируется на принципах сотрудничества и диалога. Хотя мы надеемся, что он будет справедливо и энергично рассматривать случаи систематических и грубых нарушений прав человека, мы решительно приветствуем признание диалога и сотрудничества в качестве фундамента для работы в обширной и сложной области прав человека.

Мы также решили, что ни одно государство не должно быть *de facto* постоянным членом нового Совета. Это реальное отражение универсальности прав человека и пример для подражания в дальнейшем.

В последние недели в ходе открытых обсуждений внимание было заострено на вопросе о том, какие государства могут претендовать на членство. Хотя такая почти полная заикленность на качественном аспекте членства привела к искаженной картине и этот элемент, который является лишь одним из элементов сложного целого, затмил собой само целое, тем не менее качественный аспект членства явно является одним из ключевых соображений. После того как Совет был сокращен до 47 членов, вопрос о том, кто будет в его составе, сейчас стоит еще острее, чем раньше. В ходе пер-

вых выборов в Совет мы отдадим свой голос за те государства, которые делом доказали свою приверженность поощрению и защите прав человека как внутри страны, так и в своей деятельности в Организации Объединенных Наций. В этом плане мы будем делать особый упор на такие моменты, как постоянная готовность участвовать в осуществлении специальных процедур, полное сотрудничество с ними и с другими учрежденными Комиссией механизмами, а также ратификация основных договоров в области прав человека и качество отчетов, представляемых договорным органам.

Мы не считаем, что государство, которое у себя дома нарушает универсально признанные права человека из-за нежелания, а не из-за неспособности их соблюдать, может внести эффективный вклад в дело поощрения и защиты прав человека во всем мире, чего мы от всех ожидаем. Мы согласны с тем, что государства, в отношении которых действуют принудительные меры, введенные Советом Безопасности в связи с их ситуацией с правами человека, не должны быть в составе нового Совета, пока действуют эти меры.

Споры в Организации Объединенных Наций по поводу прав человека — это по сути своей политическая проблема. Некоторые из нас полагают, что безапелляционные заявления о случаях грубых и систематических нарушений прав человека — это главное в нашей работе, тогда как другие считают, что такой подход практически неизбежно чреват избирательностью и двойными стандартами. От этого спора никуда не деться, но Совет дает нам возможность начать все заново, что было явно необходимо. Мы надеемся, что периодические обзоры — одна из новых особенностей Совета — по крайней мере помогут в его разрешении. Более сильный упор на оперативные аспекты работы в области прав человека, от которой все люди в мире имеют прямую выгоду, будет иметь колоссальное значение.

Любой институт и любой орган Организации Объединенных Наций со временем эволюционирует и превращается в нечто совершенно отличное от того, каким он задумывался при создании. Тому есть множество примеров: Организация Объединенных Наций в целом, о чем Генеральный секретарь прямо говорит в ряде своих докладов; Совет Безопасности, который вышел далеко за рамки мандата, предоставленного ему отцами-основателями; и, что касается собственно области прав человека, договор-

ные органы, которые со времени своего создания значительно расширили сферу своей деятельности. Особенно верно это будет в отношении Совета по правам человека, поскольку только что принятый текст ясно дает понять, что многие из его характеристик — и среди них важнейшие, такие, как специальные процедуры и периодические обзоры, — будут определяться самим Советом. Поэтому Совет — это не то, что он есть сейчас. Он будет тем, чем мы позволим и дадим ему возможность стать исходя из нашей коллективной политической воли.

Как и Вы, г-н Председатель, мы бы явно предпочли, чтобы только что принятая резолюция была принята консенсусом. Однако — и это важнее — мы твердо верим в необходимость того, чтобы все государства, приверженные делу поощрения и защиты прав человека, сотрудничали с вновь созданным органом и добивались того, чтобы он действительно отражал тот новый подход, о котором главы наших государств и правительств договорились на сентябрьском саммите.

Г-н Атыя (Сирия) (*говорит по-арабски*): Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания, которое проходит после целого ряда интенсивных встреч и обсуждений по вопросу о том, как лучше всего создавать такой важный механизм Организации Объединенных Наций, как Совет по правам человека.

Наша делегация присоединяется к заявлению представителя Йемена от имени Организация Исламская конференция.

Реформа Организации Объединенных Наций коренится в нашей вере в значимость укрепления Организации и превращения ее в структуру, способную противостоять вызовам XXI века. Мы ожидаем всеобъемлющей организационной реформы, которая даст нам ощущение причастности к работе Организации и участия в процессе реформы.

Наша делегация проголосовала за резолюцию под названием «Совет по правам человека», которая была принята сегодня утром, исходя из нашей твердой веры в то, что улучшение работы механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека имеет жизненно важное значение для поощрения и защиты прав человека, включая право на развитие. Наша делегация принимала участие во всех прениях и обсуждениях, которые подвели нас к принятию резолюции о создании Совета. Мы со-

трудничали с другими делегациями, проявляя гибкость и действуя в позитивном духе, для того чтобы достичь хотя бы того минимума применительно к этому новому механизму, к которому мы стремились. Мы надеялись, что и другие проявят такую же гибкость по ряду важных моментов. Принятый нами сегодня текст нуждался в дальнейших улучшениях и в большей сбалансированности. Однако теперь, когда Совет стал реальностью, мы хотели бы выделить ряд моментов, которые Совет должен учитывать при выполнении порученных ему обязанностей.

Во-первых, новый Совет должен избегать политизации, избирательности и двойных стандартов.

Во-вторых, важно, чтобы новый Совет не вмешивался во внутренние дела государств и чтобы он занимался случаями нарушений прав человека в условиях иностранной оккупации.

В-третьих, если Совету по правам человека передаются мандат и функции нынешней Комиссии по правам человека, то Совету должна быть также передана и ее повестка дня, в частности пункт 8 этой повестки, учитывая его огромное значение. В рамках этого пункта обсуждаются израильские действия на оккупированных арабских территориях. Комиссия ежегодно принимала резолюции по этому вопросу. Необходимо проследить за выполнением этих резолюций в подтверждение нашей убежденности в том, что иностранная оккупация является грубым нарушением прав человека.

В-четвертых, необходимо обеспечить прозрачность работы Совета и сделать так, чтобы никакие проекты резолюций в отношении определенных государств не представлялись по политическим мотивам под предлогом защиты прав человека.

В-пятых, Совет должен принять меры для предотвращения любых оскорблений религий и для поощрения диалога между цивилизациями и религиозной терпимости.

В-шестых, заверения и обещания, данные некоторым сторонам в ответ на их обеспокоенности и не поддержанные консенсусом, не должны — никоим образом, ни в каком виде или форме — рассматриваться как альтернатива механизмам, предусмотренным в резолюции.

Наконец, наша делегация хотела бы вновь заверить Вас, г-н Председатель, в своем полном со-

трудничестве в деле поощрения и защиты прав человека на основе международного сотрудничества и диалога, а не в целях удовлетворения узких политических интересов некоторых сторон.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Япония приветствует учреждение Совета по правам человека. Г-н Председатель, мы поздравляем Вас и Ваших сопредседателей с этим огромным достижением и благодарим Вас на неустанные усилия, направленные на обеспечение успеха этой работы.

Для создания подлинно эффективного органа по правам человека Япония предлагала, чтобы новый Совет по правам человека стал одним из главных органов и чтобы его члены избирались большинством в две трети голосов. Наша делегация сожалеет, что эти элементы не нашли отражения в окончательном тексте. Г-н Председатель, как Вы сами признаете, этот текст далеко не совершенен. Он не удовлетворяет полностью всех, что невозможно. Однако он обеспечивает хорошую и жизнеспособную основу для укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека — механизма, который явно намного лучше, чем его предшественник. Принимая это во внимание, Япония проголосовала за резолюцию.

Сегодня перед государствами-членами стоит новая задача: обеспечить, чтобы вновь созданный Совет по правам человека стал органом, который был бы эффективным и авторитетным. Для этого огромное значение будет иметь подготовительная работа, предшествующая началу деятельности Совета, и наша делегация хотела бы призвать все государства-члены принять активное участие в этой работе.

Япония ожидает, что в ходе подготовки будут разработаны практика и механизмы, призванные укрепить авторитет членов Совета по правам человека. Например, они могли бы включать представление задолго до выборов письменного обязательства кандидатов, которые желают получить место в Совете, с тем чтобы государства-члены могли изучить их и полностью учесть их при голосовании. Япония также попытается активно рассматривать возможности повышения авторитета Совета по правам человека по мере обсуждения нами новых правил процедуры. В дополнение к этому мы надеемся, что пятилетний обзор статуса Совета начнется по возможности скорее.

В ходе избрания членов Совета по правам человека Япония будет детально рассматривать каждого кандидата с точки зрения положения в области прав человека и его послужного списка в этой сфере в соответствии с формулировкой резолюции. Как и ряд других государств-членов, которые уже заявили о своих намерениях, Япония будет голосовать за тех кандидатов, которые поддерживают самые высокие стандарты поощрения и защиты прав человека и добиваются их осуществления. Япония не будет голосовать за кандидатуры тех государств, которые, по нашему мнению, совершают грубые нарушения прав человека, включая тех, на которые распространяется режим санкций Совета Безопасности по причинам, связанным с правами человека.

Давайте надеяться на то, что сегодняшний день станет днем триумфа в деле поощрения прав человека во всем мире.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Российская Федерация поддержала проект резолюции, содержащийся в документе A/60/L.48. Мы исходим из того, что данный проект, хотя и далек от совершенства, является результатом крайне сложного компромисса, необходимого для того, чтобы положить начало качественному улучшению работы Организации в сфере прав человека, избавиться от наплевательского отношения от двойных стандартов, избирательности и политизации.

Мы рассматриваем резолюцию лишь как определенную основу или, если хотите, отправную точку для деятельности будущего органа по правам человека. Уместно напомнить правило 100 приложения V правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое гласит, что «новые органы должны создаваться только после зрелого размышления».

Мы уже не раз в различных форматах обращали внимание на неоднозначность и сомнительную ценность ряда положений принятой резолюции по Совету по правам человека. Это в полной мере относится к пункту 7 постановляющей части, предусматривающему ограничение членства в Совете двумя последовательными сроками. Данное положение, как представляется, противоречит уставному принципу универсальности членства Организации, в силу которого каждое государство может выдвигать свою кандидатуру для избрания в любой из органов системы Организации Объединенных Наций. Российская Федерация будет руководствоваться

этим на выборах в Совет по правам человека и надеется, что другие государства будут определять свои позиции по кандидатурам в СПЧ с учетом специфических обстоятельств и особенностей стран-кандидатов.

Не все гладко и в том, что касается членства в Совете, которое «будет открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций», но в то же время оговаривается некоторыми критериями. Надеемся, что и сам Совет, в частности на стадии своего организационно-процедурного формирования, во взаимодействии с Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, по мере возможности, подкорректирует наиболее неоднозначные положения.

Г-н Абдельазиз (Египет) (*говорит по-английски*): Делегация Египта проголосовала за проект резолюции A/60/L.48, учредивший Совет по правам человека, твердо подтвердив свою убежденность в необходимости создания нового и жизнеспособного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, который должен успешно и прогрессивно заниматься вопросами прав человека на основе сотрудничества и диалога. Руководствуясь именно этими соображениями, наша делегация хотела бы разъяснить свое понимание некоторых положений этой резолюции.

Во-первых, Совет по правам человека является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, и эта институциональная связь не должна быть поставлена под угрозу. Поэтому наше толкование сводится к тому, что Совет по правам человека должен представлять все свои рекомендации и резолюции Генеральной Ассамблее для рассмотрения в соответствии с правилами процедуры, которые применимы к этому универсальному органу.

Во-вторых, Совет по правам человека будет следовать основополагающим принципам суверенного равенства государств, уважения их территориальной целостности и права на самоопределение народов, которые живут в условиях колониального господства или иностранной оккупации. Совет должен будет работать не покладая рук в интересах поощрения уважения и всемерного применения этих принципов.

В-третьих, Совет в ходе своей работы должен будет гарантировать выполнение основополагающего обязательства уважать культурные, религиозные

и социальные особенности различных народов и обществ. В этой связи наше толкование понятия «высокие стандарты», содержащегося в пункте 9 постановляющей части, включает те стандарты, которые были признаны на международном уровне и коллективно согласованы всеми государствами-членами.

В-четвертых, приостановление членства, о чем говорится в пункте 8 постановляющей части, хотя это и вытекает из пункта 2 статьи 18 Устава, должно применяться исключительно в этом органе и должно ограничиваться случаями грубых и систематических нарушений прав человека в прямом смысле этого слова. Этот случай не должен стать прецедентом, что станет основой для распространения такой практики в различных органах Организации Объединенных Наций.

В-пятых, наша делегация полностью присоединяется к заявлению с разъяснением мотивов голосования, с которым выступил посол Йемена от имени государств — членов Организации Исламская конференция. Наше понимание седьмого пункта преамбулы заключается в том, что это влечет за собой ответственность государств-членов и международных организаций в деле обеспечения полного уважения религий и пророков, и мы подчеркиваем ответственность Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи за обеспечение того, чтобы все государства выполняли свои обязанности в этой связи.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы выразить Вам и Вашим сопредседателям нашу глубокую признательность за неустанные усилия в рамках транспарентного и всеобъемлющего процесса, в добросовестном выполнении Вашего мандата, сформулированного в итоговом документе (резолюция 60/1).

Г-н Гиллерман (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени правительства Государства Израиль я хотел бы выразить Вам искреннюю признательность за Вашу работу и за руководство проведением этих очень важных и сложных прений об учреждении эффективного Совета по правам человека. Я хотел бы также воздать должное послан Кумало и Ариасу за их полезный вклад в это усилие.

Через полвека после создания Комиссии по правам человека Генеральный секретарь мужест-

венно инициировал мучительный, но необходимый процесс существенного реформирования системы Организация Объединенных Наций и рассмотрения имеющихся недостатков в Комиссии по правам человека. Его доклад и ясные рекомендации послужили четкой основой для понимания основных задач и острых проблем, стоящих сегодня перед этим органом. На первом месте среди них — «снижение авторитета» и «дефицит легитимности» Комиссии, которые остро ощущаются в моей стране и которые, к сожалению, стали характерными для этого органа в глазах широкой общественности.

Организация Объединенных Наций, рожденная на руинах и пепелище Второй мировой войны, с Комиссией по правам человека в качестве одного из ее основных органов, была призвана служить маяком решимости и надежды, вернуть человечность роду человеческому и гарантировать выполнение обещания никогда больше не допускать рецидива трагедии. В Преамбуле Всеобщей декларации прав человека признается, что основой ее послужили варварские акты, которые потрясли совесть человечества.

Еврейский народ основополагающим образом заинтересован в обещании Организации Объединенных Наций защищать права и свободы человека. На протяжении 3000 лет еврейская Библия учит нас: «не угождай лицу великому; по правде суди ближнего своего», и «пришелец, поселившийся у вас, да будет для вас то же, что туземец ваш; любите его, как себя».

Во Всеобщей декларации прав человека высказаны аналогичные мысли:

«Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства» (*резолюция 217 А (III), статья 1*).

«Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами..., без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения» (*там же, статья 2*).

Среди его отцов-основателей и самых активных сторонников в 1946 году, до создания Государства Израиль, были видные еврейские лидеры и лауреаты Нобелевской премии, такие как Рене Кассен, который помог построить здание ценностей и нравственности. Видение Организации Объединенных Наций было нашим видением.

Это принципы, которые многое значат для народа Израиля. Именно поэтому с глубоким сожалением, в течение многих десятилетий, мы наблюдаем за искажением этих идеалов в центральном органе Организации Объединенных Наций по правам человека, Комиссии по правам человека. Вместо равенства мы имеем дискриминацию. Вместо терпимости мы столкнулись с расизмом и исключением. Вместо человеческого достоинства мы наблюдаем двойные стандарты, применяемые лишь к еврейскому государству.

Поэтому Израиль принимал тесное участие в переговорах, направленных на создание жизнеспособного, профессионального и ответственного Совета по правам человека, который вернул бы доверие обществу и вновь обрел бы законность и авторитет.

К сожалению, сегодняшняя резолюция в значительной мере не соответствует целям, которые бы позволили новому Совету быть на уровне этих идеалов. В резолюции имеются вызывающие беспокойство упущения, включая отсутствие достаточных базовых критериев в отношении членства, что представляет угрозу того, что новый Совет не станет значительным улучшением по сравнению со своим предшественником.

Израиль считает, что Генеральной Ассамблее не следует разрешать тем, кто несет ответственность за неудачу Комиссии по правам человека, вести Совет по тому же пути. По сути, радикальная неудача требует радикальных изменений. Этих изменений, к сожалению, сегодня не наблюдается.

Израиль, вместе с другими, надеялся избежать голосования по резолюции, которую, в идеале, следовало бы принять консенсусом. Однако на данном этапе в резолюции не затронут ряд основополагающих вопросов, вызывающих беспокойство, как сказано в письмах, распространяемых различными делегациями, и в объяснениях, которые сегодня здесь прозвучали. Поэтому Израиль, к сожалению, был вынужден голосовать против нее.

С Вашего разрешения, г-н Председатель, я хотел бы завершить на личной ноте. Полагаю, что с моей стороны было бы упущением, если бы я не выразил Вам моего восхищения в связи с усилиями, энергией и страстью, продемонстрированными Вами для обеспечения создания авторитетного и жизнеспособного Совета. Вы делали это с безупречной добросовестностью и примечательной четкостью. Мы лишь сожалеем, что конечный результат не позволил нам проголосовать за итоговый проект.

Г-н Джени (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, индонезийская делегация проголосовала за данную резолюцию, поскольку мы считаем, что она представляет собой справедливый и разумный компромисс благодаря Вашему компетентному и искусному руководству с помощью Ваших обоих сопредседателей, посла Ариаса, Панама, и посла Кумало, Южная Африка.

Резолюция не отвечает в полной мере нашим ожиданиям и не рассматривает в полном объеме наши беспокойства, поскольку она, несомненно, не удовлетворяет в полной мере также другие государства-члены. Однако резолюция в целом должна служить основой создания более эффективного механизма в области прав человека, чем тот, который она заменяет.

Резолюция является результатом наших коллективных усилий, и поэтому все мы несем ответственность за обеспечение успеха ее осуществления. Аналогичным образом, любое государство, большое или малое, богатое или бедное, развитое или развивающееся, имеет такое же право извлекать пользу из этого органа по правам человека, когда он начнет функционировать, потому что, в любом случае, ни одна страна не функционирует безупречно в области прав человека. Поэтому мы должны работать совместно, чтобы обеспечить соответствие Совета различным потребностям и приоритетам в области укрепления потенциала всех государств на основе полного учета значения национальных и региональных особенностей, а также различий их исторического, культурного и религиозного опыта.

Поскольку наши коллективные усилия разошлись с нашим общим желанием устранить недостатки Комиссии по правам человека, моя делегация на данном этапе считает необходимым подчеркнуть, что работа Совета должна соответствовать согласованным нами принципам универсальности, объек-

тивности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека на основе подхода ко всем правам человека, включая право на развитие, на справедливой и равной основе, а также ликвидации двойных стандартов и политизации. Моя делегация считает, что в условиях отсутствия в резолюции четкого упоминания положений Совета в отношении рассмотрения конкретных страновых ситуаций эти принципы должны быть также в полном объеме применимы в этой связи и отражены в методах работы и правилах процедуры.

Моя делегация хотела бы также официально отразить свое понимание иерархического положения Совета в рамках системы Организации Объединенных Наций и его отношений с другими органами Организации Объединенных Наций. Поскольку Совет является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, он представляет рекомендации по вопросам, входящим в сферу его компетенции, Генеральной Ассамблее и другим органам Организации Объединенных Наций только через свой вышестоящий орган.

Наконец, моя делегация хотела бы сказать о серьезности ситуации, возникшей в результате недавней публикации и перепечатки в различных газетах кощунственных карикатур, изображающих пророка Мохаммеда. В этой связи моя делегация полностью присоединяется к заявлению посла Йемена, с которым он выступил от имени государств — членов Организации Исламская конференция. Упоминание данной проблемы в Вашем заявлении, г-н Председатель, во время представления ранее данного проекта резолюции, подчеркивает актуальность работы Совета по этому вопросу. Насколько понимает моя делегация, одной из задач Совета станет принятие мер в целях недопущения повторения этого печального инцидента и разработки стратегии для лучшего понимания и большего уважения различных религиозных и культурных ценностей всех государств и обществ. В частности, цель этих мер состоит в обеспечении того, чтобы свобода слова реализовывалась ответственно и в рамках ограничений, которые устанавливают универсально признанные международные нормы в области прав человека.

Г-н Юсфи (Алжир) (*говорит по-французски*): Моя делегация с удовлетворением отмечает принятие резолюции 60/251, учреждающей Совет по правам человека в соответствии с решением наших

глав государств и правительств, принятым на Всемирном саммите в сентябре 2005 года. Проголосовав за данную резолюцию, Алжир хотел бы вновь подтвердить свою приверженность делу всех прав человека, которые носят универсальный, взаимозависимый и неотъемлемый характер, а также нашу приверженность всеобщим ценностям и принципам, которые лежат в основе Устава Организации Объединенных Наций и многосторонности.

Моя делегация считает, что принятый нами текст является сбалансированным, что в нем содержатся элементы, которые позволят нам постепенно добиться цели поощрения и защиты прав человека с помощью основанного на диалоге и сотрудничестве подхода, который повышает авторитет Генеральной Ассамблеи. Ассамблея, в рамках которой учрежден Совет, является самым представительным органом. Мы полагаем, что его правила процедуры позволят международному сообществу обеспечить необходимую объективность в этом сложном вопросе, а также решить проблемы, связанные с предыдущей практикой политизации, избирательного подхода и двойных стандартов и стратегий в области прав человека.

Существует ряд элементов, которые наша делегация, как и другие делегации, хотела бы включить в данную резолюцию, в частности конкретную ссылку на право народов, находящихся под колониальным гнетом или в условиях иностранной оккупации, на самоопределение.

Мы также присоединяемся к заявлению, с которым выступил посол Йемена от имени Организации Исламская конференция.

Наша приверженность принципу многосторонности привела, разумеется, к необходимости пойти на компромисс. В ходе процесса переговоров Алжир решительно выступал за необходимость придерживаться принципа компромисса.

Г-н Председатель, мы хотели бы искренне поблагодарить Вас и сопредседателей — посла Панама Ариаса и посла Южной Африки Кумало, — а также членов Бюро Председателя за их неустанные усилия, направленные на достижение этого важного успеха. И наконец, Алжир готов сотрудничать со всеми государствами-членами в интересах достижения благородных целей, сформулированных в этой резолюции.

Г-н Арифи (Марокко) (*говорит по-французски*): Моя делегация проголосовала за проект резолюции A/60/L.48, поскольку мы считаем, что это компромиссный текст, который устанавливает хрупкое равновесие между различными позициями государств-членов.

Моя делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Южной Африки и Йемена от имени Группы африканских государств и Организации Исламская конференция, соответственно.

Только что принятая резолюция является результатом совместных усилий всех государств, направленных на укрепление ряда международных документов в области прав человека и основных свобод. Кроме того, она дает ответ на призыв, с которым выступили главы наших государств и правительств на Всемирном саммите в 2005 году.

В этой связи мне особенно приятно поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваши неустанные усилия и самоотверженность. Я хотел бы также поблагодарить и поздравить посредников и все делегации, которые способствовали достижению этих результатов.

Королевство Марокко активно участвовало в переговорах как по итоговому документу, так и по резолюции. Мы всегда проявляли готовность содействовать созданию Совета по правам человека. На протяжении всего процесса мы подтверждали свою убежденность в том, что такой орган обеспечит эффективные и надлежащие рамки для достижения успехов в области прав человека на международном уровне и для укрепления международного консенсуса в этой сфере.

Более того, наша страна привержена всем соответствующим документам и конвенциям по этому вопросу. Мы решительно выступаем за создание Совета по правам человека, который должен и сможет устранить прежние недостатки в работе Комиссии по правам человека. Мы считаем, что подлинное укрепление правопорядка является наиболее эффективной гарантией обеспечения устойчивого развития отдельных лиц и обществ в целом.

Именно в этом духе правительство Королевства Марокко, вдохновленное стремлением добиваться соблюдения прав человека и основных свобод, хотело бы внести свой вклад в достижение постав-

ленных перед Советом целей. Поэтому мы выставляем свою кандидатуру в состав только что учрежденного Совета и рассчитываем на поддержку государств-членов, преданных делу защиты прав человека.

Г-н Вестмореланд (Малайзия) (*говорит по-английски*): Нам очень приятно, что сегодня мы, наконец, выполнили мандат, доверенный нам нашими лидерами на Всемирном саммите 2005 года. Резолюция, которую мы только что приняли после нескольких месяцев интенсивных переговоров, закладывает прочную основу для начала осуществления процесса создания нового и более совершенного органа в области прав человека, который будет пользоваться доверием и действовать более объективно и эффективно в целях поощрения и защиты прав человека на основе развития сотрудничества и диалога.

Малайзия также полностью присоединяется к заявлению представителя Йемена, с которым он выступил от имени Организации Исламская конференция и в котором говорится о необходимости налаживания диалога и понимания между цивилизациями, культурами и религиями в целях поощрения терпимости и уважения и свободы религии и убеждений.

Как и многие другие делегации, мы согласны с тем, что резолюция не отражает все наши пожелания и озабоченности. Мы признаем также, что ни одна страна или группа государств не получила всего того, к чему стремилась в этой резолюции. Мы считаем, что в результате многих различных точек зрения и различных формулировок, предложенных в целях создания Совета по правам человека в ходе дискуссий и переговоров за последние несколько месяцев, нам удалось в данной резолюции установить хрупкий баланс и достичь приемлемого компромисса в отношении наших основных разногласий и позиций. Именно поэтому Малайзия проголосовала за этот текст.

Мы хотели бы поздравить Вас, г-н Председатель, а также двух сопредседателей — посла Южной Африки Кумало и посла Панамы Ариаса — с этим историческим достижением, а также поблагодарить Вас, г-н Председатель, за прилагаемые Вами неустанные усилия и самоотверженность на протяжении всего процесса переговоров, которые Вы

проводили транспарентным, всеобъемлющим и открытым образом.

Г-н Ханнессон (Исландия) (*говорит по-английски*): Исландия хотела бы высказать следующие замечания по принятой сегодня резолюции, касающейся создания Совета по правам человека.

Учреждение Совета по правам человека знаменует собой выполнение одной из важнейших задач, которые были поставлены перед Ассамблеей нашими главами государств и правительств на Саммите 2005 года.

Осознавая, что учреждение сегодня здесь этого Совета стало результатом продолжительных и трудных переговоров, мы считаем, что компромиссы были просто неизбежны. По сути, вынужден официально выразить свое разочарование тем, что окончательный результат не соответствует устремлениям к применению четкого и принципиального подхода, предложенного Генеральным секретарем в его первоначальном докладе.

Исландия поддержала эту резолюцию потому, что альтернатива возврата назад — к Комиссии — недопустима и отнюдь не отвечает интересам прав человека. Несмотря на свои оговорки, Исландия также воодушевлена мнениями таких занимающихся правами человека неправительственных организаций (НПО), как «Международная амнистия».

Наделение Совета статусом одного из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи стало шагом вперед, и мы с нетерпением ожидаем обзора его статуса через пять лет с целью его повышения до положения одного из главных органов Генеральной Ассамблеи. Мы также признаем, что благодаря чаще проводимым им сессиям он будет иметь больше возможностей заниматься неотложными проблемами в области прав человека.

Согласно резолюции, также сохраняются основные сильные стороны Комиссии, в том числе ее уникальная система независимых экспертов, известная как специальные процедуры, а также практика проведения важных мероприятий и участия в ее работе НПО.

Исландия с самого начала была твердо убеждена, что определенное влияние на функционирование Совета и на авторитетность его работы будут оказывать его численный состав и качественные характеристики его членов. Мы по-прежнему при-

держиваемся такой точки зрения. И Исландия в самом деле не будет голосовать в поддержку какой бы то ни было страны-кандидата, в отношении которой Совет Безопасности ввел санкции по соображениям, связанным с правами человека, или любой страны, в отношении которой есть мнение, что там совершаются грубые и систематические нарушения прав человека.

Я хотел бы, г-н Председатель, поблагодарить Вас и двух Ваших сопредседателей — посла Южной Африки Кумало и посла Панама Ариаса — за Ваши неустанные усилия и решимость довести наш продолжительный процесс до успешного завершения. Я хотел бы также поблагодарить и Генерального секретаря за его упорные усилия в этом процессе.

Г-жа Хасте (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, воздать Вам должное за завершение возложенной на Вас важной и трудной задачи. Мы хотели бы воздать также должное и постоянным представителям Южной Африки и Панама за их роль в руководстве теми напряженными переговорами, которые велись по вопросу об учреждении нового органа по правам человека, и за их посредничество в этих переговорах.

Мы хотели бы, чтобы резолюция об учреждении Совета по правам человека была принята консенсусом. Но поскольку одна-единственная делегация, а именно делегация Соединенных Штатов, предпочла просить проведения голосования, идя наперекор воле явно подавляющего большинства членов Организации, мы оказались в положении, которое вовсе необязательно было желательным для нашей делегации. Поэтому мы приняли решение воздержаться при голосовании по проекту резолюции ввиду наших оговорок в отношении целого ряда содержащихся в нем положений и тех проблем, которые они для нас создают. Для разъяснения нашей позиции я хотел бы высказать следующие замечания.

Во-первых, мы придаем огромное значение международным усилиям по активизации диалога и углублению взаимопонимания между цивилизациями, культурами и религиями, а также обеспечению универсальности, объективности и равного ко всем отношения при рассмотрении вопросов в области прав человека и устранения из работы нового Сове-

та двойных стандартов и политизации, как то справедливо и недвусмысленно признано в резолюции. С нашей точки зрения, это именно те критерии, которые Совет обязан соблюдать в своей будущей работе во избежание повторения недостатков Комиссии.

Во-вторых, мы твердо убеждены, что этот Совет, являясь одним из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, должен по мере необходимости представлять свои доклады, рекомендации и решения по вопросам поощрения и защиты прав человека исключительно Генеральной Ассамблее.

В-третьих, Совет несет ответственность, помимо всего прочего, за рассмотрение ситуаций, в которых нарушаются права человека, в том числе совершаются грубые и систематические их нарушения. На протяжении почти шести десятилетий это было одной из основных обязанностей и Комиссии. Насколько всем известно, эта неимоверно трудная задача выполнялась на основе, главным образом, соображений политических, в отсутствие сколь-нибудь значимого намерения защитить и поощрить права человека или какого-либо воздействия на эту область. Такая реальность требует четкого и конкретного определения критериев выявления тех ситуаций, в которых права человека действительно нарушаются. Кроме того, обсуждения резолюций, касающихся тех или иных конкретных стран, проводить нельзя до тех пор, пока не будут исчерпаны все средства сотрудничества с ними, и в таких случаях надлежит обеспечивать, чтобы не было политизации и двойных стандартов.

В-четвертых, мы согласны с тем, что членство в Совете должно быть открыто для всех государств-членов Организации Объединенных Наций и что члены Совета должны избираться большинством членов Генеральной Ассамблеи прямым голосованием, причем каждый в отдельности, на основе принципа справедливого географического распределения. Однако мы обеспокоены тем, что временная приостановка права на членство в Совете, даже большинством в две трети членов этого Совета, могла бы быть использована некоторыми государствами в качестве предлога в политически мотивированных попытках отстоять свои национальные интересы. Поэтому мы считаем, что содержащейся в резолюции формулировке «грубые и систематические нарушения прав человека» должно быть дано четкое и неоспоримое толкование.

В-пятых, мы хотели бы, чтобы в резолюции были более четко и конкретно определены и лучше проработаны периодичность и продолжительность сессий Совета. С нашей точки зрения, данный вопрос должен быть надлежащим образом рассмотрен Генеральной Ассамблеей во избежание в будущем различных толкований и возможной путаницы.

В-шестых, достойно сожаления, что, несмотря на приложенные государствами — членами Организации Исламская конференция (ОИК) усилия и выраженную ими озабоченность в связи с тревожной практикой богохульства и оскорбления пророков и религий, выдвигавшиеся ОИК предложения — в проработке которых была проявлена большая гибкость — для их включения в резолюцию надлежащим образом не были учтены, равно как и не были отражены в тексте резолюции. Мы считаем, что отраженные в документе мнения, какими бы важными они ни были, никоим образом не отвечают интересам мусульманских стран.

В заключение мы выражаем искреннюю надежду на то, что Совет по правам человека добьется успехов в усилиях по поощрению и защите прав человека во всем мире.

Г-н Феррари (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Государства — члены Карибского сообщества (КАРИКОМ) рады принятию сегодня проекта резолюции, учреждающего Совет по правам человека. Мы удовлетворены тем, что после многих месяцев прений, обсуждений и переговоров мы наконец достигли определенного результата.

Мы хотели бы воздать должное сопредседателям консультаций полного состава посламу Ариасу и Кумало за проделанную ими в ходе этого процесса столь нелегкую работу. наших похвал за приложенные усилия заслуживаете и Вы, г-н Председатель, особенно за Вашу терпеливую и умелую дипломатию в подготовке такого компромиссного текста, который мог бы завоевать широкое одобрение.

Удовлетворить все самые различные интересы и требования всех кругов, что совершенно очевидно, было невозможно. В самом характере многостороннего процесса заложена необходимость компромиссов и уступок. Мы сожалеем о том, что данную резолюцию не удалось принять консенсусом.

КАРИКОМ, со своей стороны, стремился добиться учреждения такого Совета, который был бы инклюзивным и открытым для участия в нем всех государств и функционировал бы как механизм сотрудничества в деле поощрения прав человека, служил бы средством развития искреннего сотрудничества в наращивании потенциалов и взаимопомощи. С этой целью страны КАРИКОМ активно, на мой взгляд, участвовали в консультациях на всем их протяжении и выступили с рядом предложений, которые, как мы полагаем, внесли бы позитивный вклад в укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека и облегчили бы участие в работе Совета всех государств-членов, включая такие малые государства, как наше. Хотя некоторые из наших предложений по беспокоящим нас вопросам в конечном итоге не нашли отражения в тексте, мы решили, в интересах компромисса и гибкости, поддержать Ваш текст, г-н Председатель.

Мы надеемся, что новый Совет в своей работе не будет повторять практики политизации и избирательности, которая дискредитировала деятельность Комиссии по правам человека, что он не будет применять двойных стандартов и что его работа будет проходить в духе сотрудничества и всегда будет направлена на подлинное, объективное и сбалансированное поощрение реализации всех прав человека для всех людей повсеместно. Иначе все наши труды пропадут зря.

Г-жа Бахемука (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего от имени нашей делегации выразить глубокую признательность Вам и Вашим сотрудникам за неустанные усилия, которые после пятимесячных переговоров привели к результату — созданию Совета по правам человека. Кения хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за то, что он представил нам в прошлом году свое мудрое предложение о замене Комиссии по правам человека более эффективным и менее политизированным Советом по правам человека.

В ходе неофициальных консультаций проявилось наличие широкого спектра отличных друг от друга взглядов, и Председатель и его сотрудники заслуживают всяческих похвал в связи с тем, что им удалось составить компромиссный текст, который получил широкую поддержку государств-членов и который в значительной степени учитывает боль-

шинство из их озабоченностей. Несомненно, что каждое из государств-членов предпочло бы унести с собой «весь пирог целиком», но все мы знаем, что в семье из 191 государства-члена это невозможно и недостижимо. Поэтому наша делегация рада тому, что в духе компромисса и взаимопонимания каждый получил сегодня утром по куску пирога. За это Кения особенно признательна двум сопредседателям — послу Кумало (Южная Африка) и послу Ариасу (Панама), которые умело руководили неофициальными консультациями, завершившимися выработкой резолюции, которая была представлена сегодня утром.

Принятый нами текст пригоден для работы. Это большой шаг на пути к созданию более сильного и более действенного института по защите и поощрению прав человека. Он гораздо лучше Комиссии по правам человека, и он определенно позволит активизировать деятельность механизма по поощрению и защите прав человека. Этот текст может похвастаться многими позитивными элементами; он также порождает множество новых надежд. Он основан на принципе, согласно которому все права человека универсальны, неотъемлемы, неделимы и взаимосвязаны и ко всем правам человека надо подходить справедливо, сбалансированно и объективно. В тексте подчеркивается значение диалога и сотрудничества и отказа от конфронтации, которая стала отличительной чертой Комиссии. В нем признается, что все права человека, будь то гражданские, политические, экономические, культурные или социальные, равнозначны. Универсальный механизм коллегиального обзора обеспечивает равное наблюдение за ситуацией с правами человека во всех 191 государстве-члене и, что еще важнее, соблюдение членами Совета высочайших стандартов в области прав человека.

С учетом именно этих плюсов Кения проголосовала сегодня утром за проект резолюции A/60/L.48 о создании Совета по правам человека. Однако вызывает сожаление тот факт, что эту важную резолюцию не удалось принять консенсусом, как мы хотели.

Для нас сегодняшний день является определяющим в борьбе нашей Организации за соблюдение прав человека. Он знаменует собой начало перехода от Комиссии по правам человека к Совету по правам человека. За 60 лет своего существования Комиссия знавала успехи: была разработана Все-

общая декларация прав человека, приняты два пакта, которые составляют основу нынешнего режима прав человека, и созданы специальные механизмы Комиссии. И всем этим мы будем и впредь гордиться. Тем не менее за последние два десятилетия Комиссия растеряла свой авторитет из-за эгоистичных политических целей государств-членов. Таким образом, изменения были неизбежны, если мы хотим реализовать цели нашей Организации в области прав человека. Поэтому наша делегация очень горда тем, что сегодня утром мы смогли стать одним из тех членов, которые сделали это преобразование реальностью.

Мы надеемся, что, продвигаясь по пути создания Совета, мы не упустим из виду те ловушки и подводные камни, которые привели к дефициту доверия к Комиссии по правам человека. Мы должны сообща добиваться того, чтобы Совет действовал на благо тех, чьи права он призван отстаивать. Со своей стороны, Кения будет полностью сотрудничать с другими государствами-членами в деле создания такого Совета, который мог бы эффективнее реагировать на нынешние требования, предъявляемые к глобальному механизму в области прав человека.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация хотела бы сделать поянительное заявление по проекту резолюции A/60/L.48 после его принятия.

В итоговом документе Всемирного саммита, принятом в сентябре прошлого года, содержалась просьба о скорейшем создании Совета по правам человека. После более чем 30 раундов консультаций, проходивших на протяжении последних пяти месяцев, Генеральная Ассамблея наконец приняла сегодня резолюцию о Совете по правам человека, официально провозглашающую создание Совета.

Это был сложный процесс, характеризовавшийся многочисленными спорами и проблемами. Различные делегации в ходе консультаций прилагали большие и неустанные усилия для того, чтобы осуществить благородную задачу, порученную нам главами государств и правительств. Демонстрируя подлинный дух взаимоуважения, они искали точки соприкосновения и отбрасывали разногласия. Китайская делегация также принимала активное участие в консультациях и вносила в них свой позитивный вклад. От имени китайского правительства хочу выразить признательность и передать поздрав-

ления Вам, г-н Председатель, и Вашим двум сопредседателям — послам Южной Африки и Панама, — а также всем остальным делегациям.

Создание Совета по правам человека — это исторический момент. С этих пор на смену Комиссии по правам человека приходит Совет по правам человека. Орган Организации Объединенных Наций, занимающийся правами человека, получит более высокий статус, превратившись из функциональной комиссии Экономического и Социального Совета во вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи. Благодаря этому еще больше повысится статус прав человека в системе Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество и люди во всем мире возлагают на Совет большие надежды. Все они надеются на то, что Совет будет должным образом выполнять свою роль и будет эффективнее содействовать соблюдению прав человека и основных свобод на глобальном уровне.

Китайская делегация высоко оценивает то обстоятельство, что в резолюции подтверждены важные принципы прав человека, а именно то, что в деле поощрения и защиты прав человека необходимо с уважением относиться к историческим, культурным и религиозным особенностям различных стран и регионов и содействовать диалогу между цивилизациями, культурами и религиями. В резолюции также подчеркивается, что гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права и право на развитие неделимы и одинаково важны. В частности, необходимо отметить, что в преамбуле и в постановляющей части резолюции неоднократно указывается на то, что вопрос о правах человека должен рассматриваться беспристрастно и неизбирательно во избежание двойных стандартов и политизации и в интересах поощрения подлинного диалога и сотрудничества. Китайская делегация считает, что вышеупомянутые принципы должны быть принципами будущей работы Совета во избежание повторения политической конфронтации, превалявавшей в Комиссии по правам человека.

Кроме этого, резолюция 60/251 разрешила давнюю проблему недопредставленности азиатских стран в Комиссии по правам человека путем перераспределения региональных мест на основе принципа справедливого географического распределе-

ния. В соответствии с этой резолюцией Совет будет направлять работу Управления Верховного комиссара по правам человека, согласно резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи. В резолюции 60/251 отмечается, что участие неправительственных организаций в работе Совета следует регулировать в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета. Китайская делегация поддерживает и высоко ценит вышеупомянутые аспекты.

Китайская делегация также желает указать, что в данной резолюции не удалось полностью отразить озабоченность многих развивающихся стран, включая Китай, по целому ряду вопросов. Во-первых, она не обеспечивает эффективных гарантий против политической конфронтации, которая является результатом резолюций, касающихся конкретных стран, что стало «хронической болезнью» Комиссии по правам человека. Во-вторых, универсальный механизм периодического обзора, который будет разработан Советом, может дублировать работу других договорных органов в области прав человека и специальных механизмов, увеличивая бремя предоставления докладов, которое ложится на развивающиеся страны. В-третьих, насколько мы понимаем, рекомендации Совета ограничиваются Генеральной Ассамблеей и не имеют последствий для других органов Организации Объединенных Наций. И после создания Совета Китай будет поднимать эти вопросы в ходе предстоящих консультаций.

Китайское правительство всегда придавало большую важность вопросу прав человека. Обеспечивая поощрение и защиту прав человека своего народа, Китай активно участвует в международном сотрудничестве и в диалоге по вопросам прав человека и поддерживает их. Мы выступаем за более активную роль Организации Объединенных Наций в области прав человека. Поэтому Китай поддерживает создание Совета по правам человека на основании итогового документа, а также ратует за повышение статуса проблематики прав человека в деятельности нашей Организации.

В будущем — после завершения работы Комиссии по правам человека и создания Совета по правам человека — реформа Организации Объединенных Наций в области прав человека будет продолжена. Китай готов занять активную и открытую позицию, тесно сотрудничать со всеми другими

сторонами и играть активную роль в работе Совета для обеспечения того, чтобы этот орган по правам человека на деле прекратил конфронтацию и содействовал диалогу и сотрудничеству, достигнув таким образом достаточно быстрого и здорового прогресса в области прав человека, что является благородной целью, за достижение которой ратуют народы всех стран.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне от имени Колумбии, Гватемалы, Панамы, Парагвая, Уругвая и Бразилии поблагодарить Вас, г-н Председатель, сопредседателей — посла Рикардо Ариаса и посла Думисани Кумало — за напряженную и успешную работу в течение последних пяти месяцев.

Со времени принятия голосованием Всеобщей декларации прав человека почти 60 лет назад государства включили в свои правовые системы механизмы, гарантирующие защиту и обеспечение прав человека. Это было важнейшим достижением и укрепило стандарты жизни современного общества. Прогресс, достигнутый к настоящему времени, является результатом напряженных усилий. Тем не менее наша решимость улучшить условия жизни и положить конец нарушениям прав человека преодолела всевозможные трудности.

Учреждение Совета по правам человека взамен Комиссии по правам человека закладывает фундамент для защиты и поощрения прав человека, но это нельзя рассматривать как самоцель. Новый Совет является частью процесса, начатого принятием Всеобщей декларации прав человека. Например, нельзя упускать из виду тот факт, что в конечном счете члены старой и часто критикуемой Комиссии по правам человека войдут в состав нового Совета. Тем не менее подход государств к проблеме прав человека следует изменить.

Процесс переговоров, итогом которого стал окончательный проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи 23 февраля, был сложным и зачастую мучительным. Усилия и решимость всех членов возобладали над трудностями и позволили претворить в жизнь волю наших глав государств и правительств, продемонстрированную на всемирном саммите 2005 года. Колумбия, Гватемала, Панама, Парагвай, Уругвай и Бразилия твердо поддерживают принятую сегодня утором резолюцию. Мы подтверждаем, что новый Со-

вет, сохраняя позитивные элементы нынешней Комиссии, представляет собой шаг вперед в направлении укрепления и совершенствования механизма Организации Объединенных Наций, занимающегося правами человека.

Как уже отмечалось, Совет является важным успехом, но существуют и недостатки, которые, как мы надеемся, можно будет устранить в повседневной практике нового органа. Мнения наших делегаций были должным образом выражены в процессе переговоров. Я хотел бы подчеркнуть три основные проблемы.

Во-первых, в этом документе можно было бы подробнее остановиться на концепциях диалога и сотрудничества в качестве инструментов для рассмотрения нарушений прав человека. Опыт показывает, что, как правило, политизация прав человека является контрпродуктивной, если нет таких позитивных стимулов, как сотрудничество и создание потенциала.

Во-вторых, мы сожалеем, что предложение о представлении глобального доклада не было включено в окончательный текст проекта резолюции. Мы считаем важным, чтобы наблюдение за положением в области прав человека осуществлялось на глобальном уровне, с тем чтобы позволить уменьшить политическую селективность и двойные стандарты, которые были предметом обоснованной критики в контексте работы Комиссии по правам человека.

Наконец, мы глубоко сожалеем, что представленность Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна в Совете, по сравнению с Комиссией, снизилась на 27 процентов. Мы понимаем, что те регионы, где имело место увеличение числа стран, должны получить больше мест, но не за счет уменьшения числа мест для стран нашего региона. Поэтому мы не понимаем, почему наше представительство так резко сократилось.

Мы приняли сегодня долгожданную резолюцию. Нас глубоко тревожила необходимость избежать образования вакуума в обеспечении защиты прав человека в результате сворачивания Комиссии, но до создания новой структуры. Сохранение такой ситуации могло бы временно поставить под угрозу роль системы Организации Объединенных Наций в области защиты прав человека.

В заключение, г-н Председатель, позвольте мне сказать, что я согласен с тем, что Вы изложили в своем письме от 9 марта — а именно, что есть другие важные вопросы по повестке дня реформы, которые потребуют в полной мере нашего внимания и приверженности в течение этой сессии Генеральной Ассамблеи. Создание Совета по правам человека расчистит повестку дня, позволив делегациям рассмотреть другие такие вопросы, имеющие основополагающее значение для Организации, как реформа Совета Безопасности, активизация деятельности Генеральной Ассамблеи, реформа управления, реформа Экономического и Социального Совета, а также развитие — вопрос, который имеет для нас большое значение.

Г-н Бэнкс (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Создание сегодня Совета по правам человека отражает подтвержденную приверженность государств — членов Организации Объединенных Наций международным стандартам в области прав человека. Группа стран КАНЗ поддержала эту резолюцию, потому что мы считаем, что ее ключевые элементы обеспечивают более эффективный международный орган в области прав человека, чем Комиссия по правам человека.

Эти ключевые элементы включают: укрепленный статус как вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи; более высокий пороговый уровень для членства, в особенности в силу того, что оно будет определяться на основе прямого и индивидуального избрания абсолютным большинством членов Генеральной Ассамблеи тайным голосованием, а не на основе неконкурентных списков кандидатов, представляемых группами государств; и приверженность членов Совета отстаиванию самых высоких стандартов в деле защиты и содействия правам человека и добровольному проведению для начала периодического обзора, который будет осуществляться всеми государствами-членами. Резолюция также предусматривает новое положение о приостановке членства тех членов Совета, которые совершают грубые и систематические нарушения прав человека.

Другими элементами являются способность рассматривать, в ходе регулярных или специальных сессий, чрезвычайные ситуации в области прав человека, когда они возникают, и сохранение главных сильных сторон Комиссии по правам человека, а именно продолжающееся решительное вовлечение

гражданского общества и использование таких новаторских механизмов, как специальные процедуры и национальные учреждения в области прав человека, чтобы помочь преобразовать риторическую приверженность членов в подлинное улучшение прав человека на местах. Резолюция также предусматривает корректировку и улучшение Советом его функционирования на основе проведения обзора по прошествии пяти лет.

Когда мы начинали эти переговоры, мы все возлагали на Совет большие надежды. Достичь согласия по всем показателям не удалось. Что Совет, после своего создания, должен избегать недостатков Комиссии по права человека; тот факт, что некоторые государства-члены, ответственные за грубые и систематические нарушения в области прав человека, избирались без оппозиции по спискам кандидатов, представленным группами государств; повторяющаяся программа работы и отсутствие гибкости при рассмотрении вопросов по мере их возникновения — в свете всех этих факторов мы предпочли бы, чтобы резолюция о создании Совета содержала более жесткие пороговые уровни для членства на основе большинства в две трети голосов и более жестких положений для недопущения избрания грубых и систематических нарушителей прав человека в Совет.

Чтобы помочь укрепить потенциал Совета в этой области, правительства Канады, Австралии и Новой Зеландии взяли индивидуальные обязательства, что в соответствии с долговременными национальными политическими установками наших правительств, мы не будем голосовать за включение в состав Совета тех стран, которые являются объектом санкций Совета Безопасности по причинам, связанным с правами человека. Мы также обязуемся приложить усилия по обеспечению более энергичной и сбалансированной повестки дня и программы работы для нового органа.

Для обеспечения успеха в деятельности Совета потребуются сознательная приверженность улучшению жизни людей, далеко находящихся от размещенного в Женеве Совета. Совместно мы должны разрабатывать новую культуру, учитывающую интересы всех, оперативно сфокусированную и лишённую двойных стандартов.

Совет по правам человека будет эффективным, если он сохранит уважение государств — членов

Организации Объединенных Наций и гражданского общества, примет справедливую и энергичную программу работы, если в нем будут активно участвовать все члены Организации Объединенных Наций и если он будет иметь авторитет, необходимый для обеспечения того, чтобы его голос был услышан и чтобы к нему прислушивались нарушители прав человека. Он будет эффективным, если его голос будет давать надежду тем, чьи права нарушены.

За последний месяц переговорами искусно руководили наши сопредседатели — посол Рикардо Ариас и посол Думисани Кумало, — и они были успешно завершены благодаря Вам в Вашем качестве Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы благодарим Вас и сопредседателей за Вашу личную приверженность и самоотверженность в решении этой исторической задачи.

Мы надеемся на сотрудничество с Советом, когда он приступит к выполнению той важной миссии, которая ему поручена.

Г-н Гутерриш (Тимор-Лешти) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Тимор-Лешти воздает должное исключительным и неустанным усилиям, приложенным Вами, государствами-членами и двумя сопредседателями — послом Южной Африки Кумало и послом Панама Ариасом.

Однако Тимор-Лешти предпочел бы, чтобы переговоры продолжались еще несколько недель, чтобы обеспечить достижение консенсуса при создании важного и исторического Совета по правам человека.

Мы разделяем те же обеспокоенности в отношении критериев членства в новом Совете, что и высказанные другими делегациями, включая Европейский союз и Соединенные Штаты. В этой связи Тимор-Лешти не будет голосовать за кандидатов в членский состав Совета по правам человека, в отношении которых применяются санкции Совета Безопасности за нарушения в области прав человека.

Мы твердо привержены содействию и защите права человека, и в этой связи мы будем активно сотрудничать с Советом по правам человека.

Наконец, мы присоединяемся к заявлению, которое будет сделано представителем Сан-Томе и Принсипи от имени португалоязычных стран.

Г-н Сен (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне привести слова Джавахарлала Неру, который заметил, что решающий момент наступает тогда, когда завершается одна эпоха и начинается другая. Сегодня утром мы стали свидетелями такого решающего момента.

Организация Объединенных Наций показала, что вопреки всем критикам и росту критических заявлений, в особенности в последнее время, она может успешно решать задачи и приносить результаты, соответствующие высокому уровню требований, радикальные, новые результаты, и что она может достигать широкого согласия среди всех своих столь многочисленных членов.

Г-н Председатель, я должен заметить, что Вы заслуживаете нашей особой признательности за ту деликатность, с которой Вы твердо придерживались центристской позиции, дающей возможность достижения широкого согласия, и то внимание, которое позволяло Вам учитывать мнения различных членов, гармонизировать их в тексте и достигать широкого согласия.

Что касается Индии, то это, безусловно, особый день, потому что мы привержены — и были привержены еще до обретения независимости — расширению человеческих свобод по всему миру. Поэтому этот Совет, который отвечает, говоря вновь словами Неру, возможно, не в полную меру, но, безусловно, существенным образом требованиям гражданского общества мира, действительно является похвальным и важным достижением самой Организации Объединенных Наций.

Мы также воздаем должное сопредседателям — послу Ариасу и послу Кумало — за проделанную ими работу и за их неустанные усилия. Лично я думаю, что проявленная в ходе переговоров сила — это сила сотрудничества и диалога. Будущая сила Совета будет также зависеть от этих самых принципов сотрудничества и диалога. Именно в этом духе моя делегация и я лично также добиваемся обеспечения широкого согласия и поэтому мы испытываем также определенное чувство удовлетворения решением организационных вопросов.

Мы уверены в том, что в связи с принципом, который я только что изложил, у нас нет реальных расхождений. Я внимательно выслушал заявления большинства делегаций — я старался присутствовать практически на всех заседаниях — и не вижу

никаких противоречий между содержанием текста и тем, чего добивается большинство делегаций.

Г-н Председатель, например, Вы сами отметили в своем заявлении, что нам необходимо изыскать более эффективные пути поощрения терпимости, уважения и свободы религии и убеждений. В этом состоит часть работы любого совета по правам человека; разумеется, этому посвящены многочисленные документы по вопросам прав человека, имеющиеся в нашем распоряжении. В этой связи я хотел бы напомнить об Американской конвенции о правах человека от 22 ноября 1969 года, которая также известна как «Пакт Сан-Хосе (Коста-Рика)» и к которой присоединилось большинство государств Северной и Южной Америки. В статье 1 главы 1 части I Конвенции выражается протест против дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, языка или религии.

Поэтому я действительно не считаю, что существует какое-либо противоречие между тем, что будет и должен делать этот Совет, и установившимся пониманием прав человека, как зафиксировано в различных документах, в том числе в регионе, где мы в настоящее время находимся. Кроме того, нам всем известно, что этому посвящена большая часть Африканской (Банжульской) хартии прав человека и народов. Это также неотъемлемая составляющая взглядов народов развивающихся стран. Говоря более конкретно, один из величайших философов современной Ганы Кваме Аппиа в своей известной работе «Космополитанизм» подчеркивал мысль о существовании универсалий. Мы можем не считать, что к этим универсалиям относятся, например, либерализм или любые другие конкретные убеждения, однако существуют универсальные нравственные обязательства, к числу которых относится уважение, как он отмечает, к особенностям. В этом состоят, по большому счету, наши взгляды и это наглядно отражено в духе сотрудничества и диалога, благодаря которому был создан этот Совет и который придаст силу и жизнеспособность работе Совета в будущем.

Кроме того, мы решительно поддерживаем положение текста о том, что Генеральная Ассамблея обладает полномочиями указывать на систематические или грубые нарушения прав человека. Мы рады тому, что Совет Безопасности не выдвигает никаких условий. Помимо большинства других вышеупомянутых причин — я не буду на них останавли-

ваться — в контексте этих прений, я полагаю, что любые выдвигаемые Советом Безопасности условия будут порождать соблазн дальнейших посягательств на то, чем в конечном итоге должна заниматься Генеральная Ассамблея. Поэтому такие посягательства будут и впредь встречать сопротивление, которое можно сравнить с железной стеной и которое, я надеюсь, приведет, в конце концов, к их сдерживанию и исчезновению. Этот процесс можно сравнить с весенним паводком, сметающим все на своем пути. Таким образом, я и в этом случае также не усматриваю каких-либо противоречий. Более того, мы полагаем, что текст отражает то, что необходимо сделать.

То же самое верно и в отношении вопроса развития. И в преамбуле, и в пунктах постановляющей части данной резолюции весьма четко отражено обязательство в отношении права на развитие, и я полагаю, что так и должно быть. Поэтому здесь я также не вижу какого-либо противоречия между акцентом на это право и содержанием текста. Данный текст воплощает давнюю традицию, восходящую к резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года о праве на развитие. В этой резолюции четко говорится, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что все права человека и основные свободы могут быть реализованы через него. Кроме того, мы все знаем, что именно Комитет Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам в 1990 году выступил с инициативой проведения Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека. И наконец, существует целый ряд других документов по данному вопросу. Г-н Председатель, как Вы отмечали в своем выступлении:

«Что касается развития, то сейчас мы должны сделать все возможное для того, чтобы в 2006 году выполнить обязательства, взятые в 2005 году. Если мы хотим к 2015 году достичь целей в области развития, сформулированных на Саммите тысячелетия, то мы не должны терять время».

В этой связи я хотел бы упомянуть о седьмой сессии Рабочей группы по праву на развитие, которая проходила в Женеве в период 9–13 января 2006 года. На ней был принят ряд критериев для периодической оценки глобального партнерства в целях развития, о котором идет речь в разделе, по-

священном цели 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с точки зрения права на развитие. На сессии также отмечалось, что политика бреттон-вудских учреждений должна быть скорректирована с учетом недостатков, связанных с правом на развитие.

Здесь также достигнуто широкое согласие, которое нейтрализует различные разногласия. И это относится к тому, что я уже говорил насчет отсутствия каких-либо основополагающих противоречий. Более того, в этом году в Женеве как Канада, так и Япония присоединились к консенсусу в рамках Рабочей группы по праву на развитие. Поэтому я уверен, что по мере нашего продвижения вперед мы будем и впредь опираться на сотрудничество подавляющего большинства государств при выполнении задачи, поставленной в Декларации тысячелетия: превратить право на развитие в реальность для всех.

В заключение я хотел бы поблагодарить все государства-члены, благодаря которым это стало возможным.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Сегодня мы приняли важное — а по мнению некоторых, историческое — решение в процессе реформы Организации Объединенных Наций. Г-н Председатель, мы выражаем признательность Вам и Вашим двум сопредседателям — послу Кумало и послу Ариасу — за Ваши огромные усилия, направленные на доработку настоящего текста в процессе открытого и транспарентного диалога. Если бы не Ваше личное руководство, навыки и дипломатическое искусство, в том числе, я добавлю, ночные звонки, то это самое широкое, по возможности, согласие, достигнутое в Ассамблее, могло бы быть не достигнуто.

Г-н Председатель, 24 февраля Вы распространили данный текст в качестве проекта резолюции Председателя. В Организации Объединенных Наций давно стало традицией то, что тексты Председателя представляются для утверждения только на основе консенсуса и без голосования. Кроме того, последовательная позиция Пакистана и группы «Единство в интересах консенсуса» состояла в том, что решения по реформе Организации Объединенных Наций должны приниматься консенсусом или на основе максимального, по возможности, согласия и без голосования. Поэтому достоин сожаления

тот факт, что Ассамблее пришлось проводить голосование по этому проекту резолюции Председателя. Мы надеемся, что это не повлечет за собой негативных последствий для решения других вопросов, связанных с реформой Организации Объединенных Наций.

Поскольку мы были вынуждены голосовать по проекту резолюции Председателя, Пакистан проголосовал за него. Тем не менее мы хотим высказать следующее мнение по данному тексту.

Пакистан многие годы считает, что механизм Организации Объединенных Наций требует всеобъемлющей реформы. Однако на Саммите 2005 года участники сосредоточились лишь на замене Комиссии по правам человека на новый Совет по правам человека. Мы не уверены в том, что новый Совет по правам человека сам по себе значительно улучшит механизм рассмотрения вопросов прав человека в рамках Организации Объединенных Наций.

Поэтому мы считаем важными те положения документа, в которых содержится призыв к проведению обзора и рационализации всех других составляющих механизма в области прав человека, а именно: 46 размножившихся и дублирующих друг друга специальных процедур, состава и функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также наиболее эффективного использования Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, рационализации конфиденциальной процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII), и консультаций с гражданским обществом. Надеемся, что Совет по правам человека завершит такой обзор в первый же год своей работы и доложит о его результатах Генеральной Ассамблее.

Новый Совет, как о том говорится в резолюции, занял бы в области поощрения и защиты прав человека подход, более соответствующий духу сотрудничества. Однако данной резолюцией не устраняются коренные причины политизации и конфронтации, которые стали характерными для деятельности Комиссии по правам человека. Комиссия, как мы полагаем, была дискредитирована не столько самыми злостными нарушителями, сколько готовностью некоторых государств скорее осуждать друг друга, чем помогать друг другу. Надеемся, что Совет по правам человека со своей новой структурой, будет создавать гарантии против своевольной и

дискриминационной целенаправленной критики развивающихся стран, особенно мусульманских стран.

Новому Совету нужно будет разработать процедуры в отношении нового процесса всеобъемлющего обзора. В нем ему следует руководствоваться духом сотрудничества и объективной и проверенной информацией. Его нельзя превращать в еще одно средство избирательной и целенаправленной критики развивающихся стран.

Мы рады тому, что теперь в членском составе Совета найдет отражение принцип справедливого географического распределения мест между пятью существующими в Организации Объединенных Наций региональными группами. Однако предусматриваемые пунктом 8 постановляющей части условия и процедура выборов в Совет по правам человека беспрецедентны, особенно для вспомогательного органа. С установлением такого прецедента аналогичные мерил эффективности и приверженности следует закрепить для выборов и в другие органы Организации Объединенных Наций, особенно органы, занимающиеся экономической деятельностью. Например, выполнение согласованных обязательств в отношении развития, таких как выделение на официальную помощь в целях развития 0,7 процента валового национального продукта, должно стать критерием для выборов в Экономический и Социальный Совет.

Пакистан поддерживает заявление, сделанное представителем Йемена от имени Организации Исламская конференция (ОИК). ОИК предлагала включить в пункты как преамбулы, так и постановляющей части проекта резолюции положения относительно уважения к религиям, пророкам и культурам. Мы признательны Вам, г-н Председатель, за включение в проект ради удовлетворения этих интересов седьмого пункта преамбулы. Мы также приняли к сведению сделанное Вами сегодня утром заявление о том, что Совет по правам человека и наша Ассамблея примут в отношении этого важного и деликатного вопроса соответствующие решения. Совет и Генеральная Ассамблея в самом деле морально и юридически обязаны поощрять уважение к религиям, пророкам и культурам, пресекать такую тенденцию, как исламофобия, и обратить ее вспять. ОИК уже вступила в диалог с целью достижения согласованных решений. Мы принимаем к сведению Ваши заверения в этой связи и надеемся, что

виду срочной и настоятельной необходимости заняться этой проблемой Вы будете добиваться принятия таких мер.

Несмотря на то, что сегодня мы приняли решение об учреждении нового Совета по правам человека, еще предстоит принять решение по двум резолюциям относительно развития и реформы Экономического и Социального Совета. Мы обеспокоены оказываемым некоторыми странами сопротивлением предложениям относительно выполнения международных обязательств, касающихся целей развития. Оно ведет к усилению ощущения присутствия двойных стандартов, которым последовательно противостоят Группа 77 и Китай. Всемирный саммит 2005 года должен был быть саммитом, посвященным развитию. Поэтому нынешнее безвыходное положение дел в выполнении решений Саммита относительно развития вызывает глубокую озабоченность. Мы верим, г-н Председатель, что теперь, когда Совет по правам человека наконец создан, Вашим главным приоритетом станет обеспечение принятия — по возможности, консенсусом — двух резолюций относительно развития и реформы Экономического и Социального Совета.

Г-н Ногес (Монако) (*говорит по-французски*): Я выступаю от имени присоединяющихся к заявлению Княжества Монако с разъяснением мотивов голосования Княжества Андорра и Республики Сан-Марино, подтверждая, что они одобряют позицию Европейского союза, изложенную послом Австрии.

Мы считаем, что вопрос о правах человека является одним из основных аспектов реформы Организации Объединенных Наций, обсуждавшихся в сентябре прошлого года в ходе Всемирной встречи глав государств и правительств.

Реформа — это постоянный процесс, и нам следует и впредь добиваться прогресса и на других направлениях, таких, как развитие, безопасность и управление Организацией. Осуществление проекта реформирования Комиссии по правам человека привело к принятию только что одобренной резолюции, и мы искренне этому рады. Мы признаем, что была проделана нелегкая работа, и поэтому мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и послов Кумало и Ариаса за все усилия по примирению позиций, часто расходившихся по основным аспектам.

Как и подавляющее большинство членов Ассамблеи, мы считаем, что в этом тексте можно и следовало бы пойти дальше в обеспечении авторитетности и надежности нового Совета по правам человека. Тем не менее мы считаем, что в этой резолюции все же содержится целый ряд конкретных гарантий, позволяющих нам верить, что по сравнению с положением дел, существовавшим в прошлом, ее принятием достигнут значительный прогресс в защите и поощрении всех прав человека. Руководствуясь именно этим, наши три делегации решили проголосовать в поддержку этой резолюции.

Г-жа Тинкопа (Перу) (*говорит по-испански*): Перу проголосовала за проект резолюции A/60/L.48 потому, что уважение прав человека составляет один из решающих факторов нашей внешней политики. В отсутствие уважения к правам человека и их защиты не существовало бы человеческой цивилизации, поскольку они являются ее эпицентром.

Перу постоянно принимала участие в работе Комиссии по правам человека в качестве одного из ее членов на протяжении последних 20 лет и в настоящее время занимает пост Председателя этой Комиссии — Комиссии, которая должна быть заменена, согласно принятому сегодня решению, Советом по правам человека. Это свидетельствует о нашей твердой приверженности делу защиты и поощрения прав человека как на международном, так и на национальном уровнях. В Перу в области прав человека достигнут значительный прогресс, особенно в том, что касается прав женщин и того внимания, которое надлежит уделять пострадавшим, — последнее осуществляется через посредство Комиссии по установлению истины и примирению.

Мы рады появлению этого нового многостороннего органа, мандат которого отличается большей основательностью и сосредоточенностью, главным образом, на судьбе пострадавших от нарушений прав человека. Эти пострадавшие ожидали от Организации Объединенных Наций выполнения ее обязанностей и утверждения — что было сделано сегодня утром — системы более прочной и эффективной, могущественной и авторитетной защиты их прав, которая следовала бы, скорее, логике права в области прав человека, чем их политизации, которая подорвала легитимность Комиссии.

С 1948 года международное сообщество наблюдает за ростом потенциала Организации Объединенных Наций в деле защиты и поощрения прав человека. Всеобщая декларация прав человека повысила статус прав человека, подняв их до уровня универсальных этических и юридических ценностей, общих для всех цивилизаций и религий. Мы надеемся, что с созданием нового Совета его члены будут уважать и соблюдать права человека в широком смысле. Мы надеемся, что Совет будет защищать права человека, принимая сторону жертв, и что он будет принимать свои решения на основе признанных критериев легитимности, без дискриминации или политической избирательности и что важную роль в его работе будут принимать международные общественные и неправительственные организации. Мы также надеемся, что диалог и сотрудничество будут важнейшими компонентами в предотвращении нарушений прав человека.

Перу присоединяется к заявлению представителя Бразилии от имени Уругвая, Парагвая, Колумбии, Гватемалы и Панамы по поводу вызывающего сожаление уменьшения квоты Латинской Америки и Карибского бассейна в новом Совете.

Наконец, мы хотим еще раз выразить признательность Вам, г-н Председатель, и двум сопредседателям за все усилия, которые привели к созданию нового Совета по правам человека. Это важная победа для всего человечества.

Г-н Феррейра (Сан-Томе и Принсипи) (*говорит по-английски*): От имени членов Сообщества португалоговорящих стран: Анголы, Бразилии, Кабо-Верде, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Португалии, Сан-Томе и Принсипи и Тимора-Лешти — я хотел бы приветствовать принятие проекта резолюции A/60/L.48, в соответствии с которым создается Совет по правам человека. Сообщество хотело бы присоединиться к тем, кто отмечал Ваши, г-н Председатель, неустанные усилия и усилия сопредседателей — посла Ариаса (Панама) и посла Кумало (Южная Африка), — предпринятые для обеспечения этого достижения.

Благодаря этому важному шагу в деле реализации решений глав наших государств и правительств, принятых на Всемирном саммите 2005 года, Организация Объединенных Наций будет иметь больше возможностей для поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод каждо-

го. Члены Сообщества португалоговорящих стран заявляют о своем намерении активно участвовать в работе этого нового органа и вносить вклад в эффективное выполнение его мандата.

Г-жа Читанава (Грузия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем принятие резолюции о создании Совета по правам человека. Нам очень хотелось бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и сопредседателей — послов Ариаса и Кумало — за неустанную работу. Грузия горячо поддерживает Совет по правам человека, и мы будем делать все возможное для поддержки его деятельности.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего из выступавших по мотивам голосования.

Слово имеет представитель Кубы, которая желает выступить в осуществление права на ответ. Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что первое выступление в осуществление права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

Г-жа Нуньес Мордоче (Куба) (*говорит по-испански*): Соединенным Штатам нечего ответить Кубе и Венесуэле, так как у них нет для этого аргументов, имеющих моральный вес. Куба же будет отвечать, поскольку у нас есть такие аргументы и есть моральный вес.

Империалистическая держава упорно следует своей традиции выступать с позиции нравственного превосходства, обвиняя тех, кто защищает человеческое достоинство, и клеветая на них. Ее демагогия имеет целью представить главного и широко-масштабного нарушителя всех прав человека — страну, которая не признает права на развитие или даже права на заботу о здоровье, — как великого защитника и несравненного поборника прав человека.

Продолжая готовить подробные доклады о других и повторяя пустые и лицемерные речи, администрация Буша присваивает себе право применять пытки в качестве инструмента в борьбе с терроризмом, право на произвольное задержание и на отказ в самых элементарных правах человека лишь по подозрению в связях с террористами, право шпионить за своими собственными гражданами и даже право бомбить города во имя свободы и демо-

кратии. Как может такая страна, как Соединенные Штаты, выступать с требованиями относительно условий членства в Совете по правам человека?

Правительство Соединенных Штатов не обладает моральным весом для того, чтобы заявлять что-либо относительно других стран в том, что касается прав человека. Давайте вспомним, что лишь несколько недель тому назад пять специальных следователей из Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, расследующие нарушения, совершенные в центре для задержанных лиц, который правительство Соединенных Штатов разместило на незаконно занимаемой им территории в Гуантанамо, осудили попытки этого правительства узаконить пытки, выступать в роли судьи, обвинителя и адвоката и нарушать международные договоры по правам человека, участником которых является и сам Вашингтон.

По какому моральному праву правительство Соединенных Штатов может требовать чего-то у любой другой страны в плане прав человека, если его солдаты негуманно обращаются с заключенными на виду у всей тюрьмы Абу-Грейб и попирают и оскорбляют самые святые для мусульман всего мира понятия? Какие уроки поощрения и защиты прав человека могут преподать нам те самые люди, которые бросили тысячи своих сограждан на произвол судьбы, когда на Луизиану обрушился разрушительный ураган «Катрина»?

Куба считает, что для страны или группы стран непозволительно присваивать себе право толковать текст резолюции по собственному усмотрению, особенно если это делается для того, чтобы удовлетворить интересы и пожелания правительства Соединенных Штатов, которое, как мы уже отмечали, систематически и в массовом порядке нарушает права человека. Хотелось бы посмотреть, будут ли Европейский союз, группа в составе Канады, Австралии и Новой Зеландии и другие страны, которые сегодня предлагали свои толкования этого текста, — будут ли они возражать против присутствия в Совете Соединенных Штатов — систематического и широкомасштабного нарушителя прав человека.

Необходимо раз и навсегда развенчать всю эту ложь. Соединенные Штаты совершают политические нападки на нашу страну именно потому, что

мы охраняем, защищаем и поощряем все права человека всех кубинцев. Клевета на кубинскую революцию объясняется неустанным поиском оправданий грубой политики эмбарго в отношении нашей страны, а не тем, что на Кубе имеют место нарушения прав человека. На Кубе существует подлинная демократия для нашего народа, и мы серьезно привержены улучшению наших социально-экономических показателей.

Именно кубинский народ сотрудничает со своими братьями и сестрами по всему миру. Именно кубинский народ строит свою жизнь и свое будущее. Мы не свернем с этой дороги, несмотря на оппозицию и агрессию со стороны самой мощной в истории державы.

Председатель (говорит по-английски): Некоторые делегации довели до нашего сведения, что перевод проекта резолюции A/60/L.48, который был принят сегодня утром Генеральной Ассамблеей, нуждается в некоторых незначительных исправлениях. Секретариат должным образом учел это и внесет необходимые технические изменения в документы.

Заявление Председателя

Председатель (говорит по-английски): Я с большим вниманием слушал выступления в рамках этой дискуссии. Думаю, она была очень важна. Как подчеркнули некоторые члены, мы переживаем исторический момент. Настало время прислушаться друг к другу, когда мы излагаем свои позиции, мнения, намерения, чаяния, ожидания, надежды и даже мечты в области прав человека. Это следует рассматривать как вклад в работу нового Совета по правам человека. Я надеюсь, что мы и впредь будем работать в позитивном духе и сделаем Совет сильным органом Организации Объединенных Наций.

Ряд членов подчеркнули, что это поистине исторический успех и исторический момент. Важно, что сегодня мы добились того, что Организация Объединенных Наций сохраняет гуманитарные аспекты в своей работе. Я часто говорю об этом как о душе Организации Объединенных Наций, но аспект прав человека — это один из трех столпов, которые наши лидеры на завершающем этапе заседания в сентябре прошлого года просили нас развить и усилить, что мы и сделали.

Я думаю, что мы должны рассматривать это под углом зрения роли и авторитета Генеральной Ассамблеи и ее способности принимать решения, когда нужно принять решения. Как сказал посол Индии, мы можем добиваться результатов и способны принимать такие решения.

Как здесь говорили, решения, касающиеся механизма прав человека, касаются других аспектов работы Организации Объединенных Наций: безопасности и развития. Пора приступить к работе. Дорога к созданию Совета по правам человека была длинной и трудной, с чем все мы согласны. Я приношу свои извинения за то, что звонил некоторым членам поздно вечером и мешал отдыхать в выходные дни. Я очень рад, что все члены по достоинству оценили широкий, транспарентный и открытый подход к работе, которым отдавали предпочтение и я, и мои заместители.

Теперь мы должны идти вперед. Нам предстоит заниматься вопросами развития; такими реальными мировыми проблемами, как нищета и болезни. Все это требует нашего внимания, и мы должны работать в области развития в Экономическом и Социальном Совете. Помимо всех других вопросов, которые упоминались рядом членов, нам предстоит также работать над осуществлением реформы управления и Секретариата. Я думаю, что многие из нас ждали момента, когда мы, возможно, после краткого отдыха в выходные дни сможем приступить к работе над другими проблемами.

И последнее. Я хотел бы сказать, что принятие этого решения в столь трудное для мира время и в условиях тревожных событий, происходящих каждый день вокруг нас, — это особое достижение Ассамблеи, что она смогла подняться над элементами хаоса и мощными национальными позициями и интересами членов и учла международную и долгосрочную перспективу, которая необходима нам для укрепления механизма обеспечения прав человека и Организации Объединенных Наций.

Я думаю важно, что в вопросах прав человека у нас сложилось ощущение причастности к деятельности по правам человека. Это не вопрос Севера и Юга. Всеобщая декларация прав человека должна универсально применяться и уважаться. В основе нашей работы должны лежать сотрудничество и диалог, чтобы мы могли продвигаться вперед вместе. Сегодня особенно важно отстаивать терпи-

мость и уважение к культурам, цивилизациям и религиям. Мы должны продолжать эту работу в различных органах Организации Объединенных Наций.

Несколько членов приводили здесь высказывания важных в области прав человека людей. Я хотел бы процитировать известную американку — Элеонору Рузвельт. Как представителям известно, Всеобщая декларация прав человека была принята Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 года. Результаты проведенного тогда голосования были следующими: 48 проголосовали за, 8 воздержались и никто не голосовал против. Голосование проводилось по каждому пункту. Все предлагавшиеся до принятия резолюции поправки, кроме одной, не прошли. Членский состав тогда был меньше. Я завидую тому Председателю. После принятия Декларации среди прочих красивых слов Элеонора Рузвельт писала:

«Огромная важность этой Декларации состоит в уже в том факте, что все мы работаем в одном направлении, что мы сделали заслуживающие похвалы шаги в признании ценности человеческой личности и достоинства человека и что мы добиваемся успехов в деле уважения прав и свобод человека».

В заключение я хотел бы поблагодарить всех членов за любезные слова в мой адрес и в адрес заместителей Председателя. Но, на мой взгляд, всех нас нужно поздравить с успешной работой в области прав человека, в интересах нашей организации, Организации Объединенных Наций, и многосторонности. Сегодня мы подтвердили силу слова «вместе».

На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пунктов 46 и 120 повестки дня.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): До закрытия этого заседания я хотел бы проинформировать членов о том, что следующее заседание Генеральной Ассамблеи состоится завтра утром — в четверг, 16 марта 2006 года, в 10 ч. 00 м. в Зале заседаний 4. В качестве первого пункта Ассамблея возобновит рассмотрение подпункта (с) пункта 112 повестки дня, озаглавленного «Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединен-

ных Наций по окружающей среде». В качестве второго пункта Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета по подпункту (b) пункта 113 повестки дня, озаглавленному «Назначение членов Комитета по взносам».

Третье заседание специальной рабочей группы по вопросам активизации работы Генеральной Ассамблеи, председателями которой, как известно членам Ассамблеи, являются послы Йемена и Латвии, начнется сразу же после закрытия 73-го пленарного заседания.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.